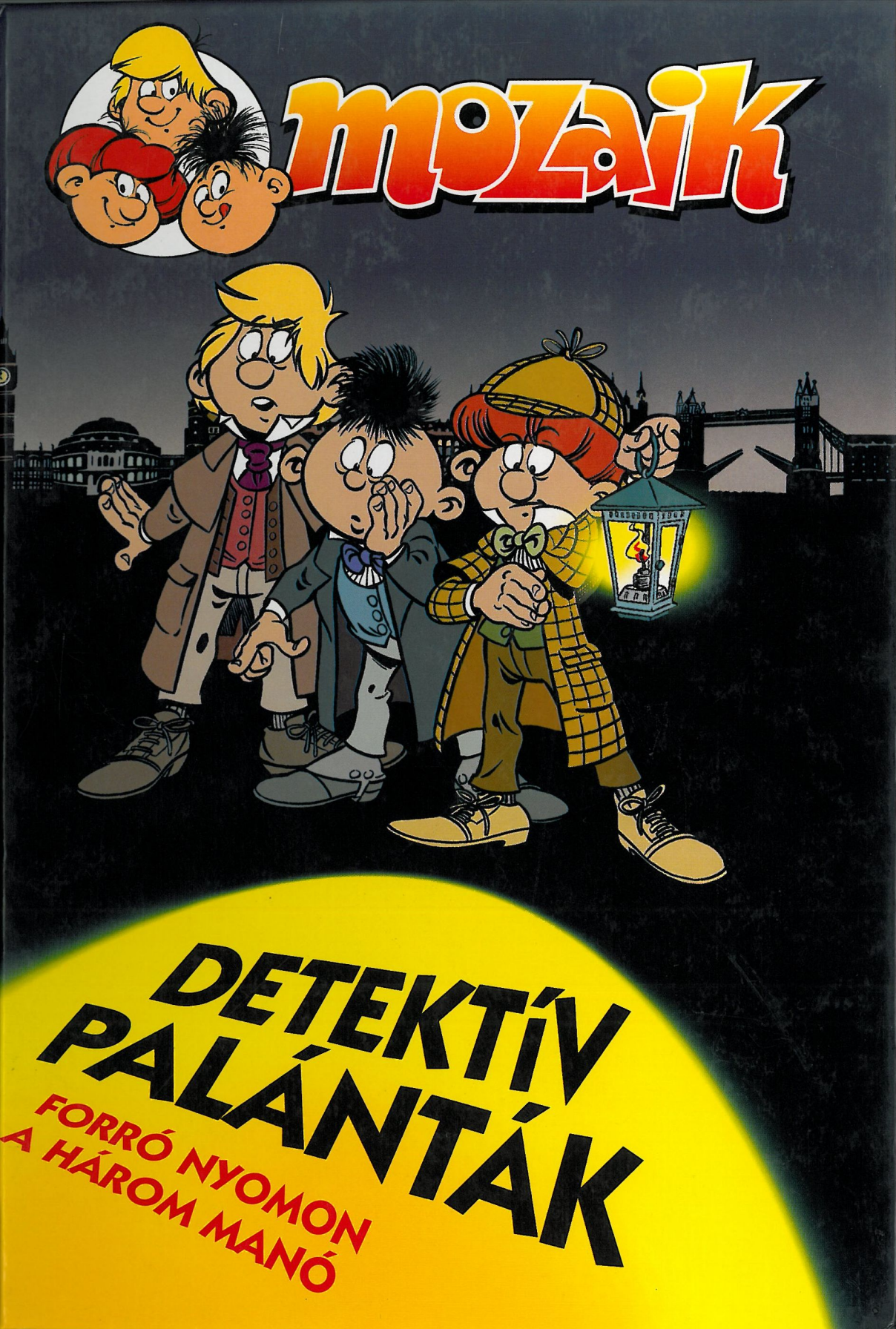
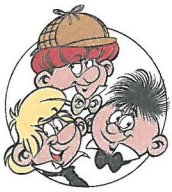

mozaik
DETEKTÍV PALÁNTÁK
FORRÓ NYOMON
A HÁROM MANÓ



Több, mint 10 év!

Ennyi időnek kellett eltelnie, hogy a magyar olvasó újból találkozhasson a három manóval, Abrax-szal, Brabax-szal és Califax-szal.
Hosszú éveken keresztül követhettük nyomon a három jóbarát kalandos utazásait a Mozaik című újságban, annak itthoni megszüntetéséig. Az elmulasztott éveket próbálja most a hazai kiadó pótolni, hiszen az idő nem állt meg, és a manók azóta is töretlen lendülettel kalandoznak szerte az egész világon.

Több, mint 25 év!

Ennyi idő telt el, mióta az első képregény megjelent Berlinben a három manóval. A cég azóta is fenntartja az alapításkor meghirdetett alapelveket, melynek megfelelően a történet három hőse az idő korlátait könnyedén áttörve tűnik fel a történelem különböző színhelyein: a feudális Japántól a Habsburg birodalmon át Afrika legmélyebb dzsungeléig.
Mindezt úgy, hogy megpróbálják a változó idők igényeit is követni – de nem engedve a XXI. század csalfa csábításainak – és igényes szórakozást kínálni.
A fejlődés kézzelfogható jelei reményeink szerint Magyarországon is rövidesen érzékelhetőek lesznek.
Ennek első darabja e könyv, mely három önálló történetet tartalmaz, melyben Abrax, Brabax és Califax a viktoriánus kori Angliában old meg rejtélyes eseteket.
A könyvet követni fogja a múltból már ismert havi kiadvány, Magyarországon meg nem jelent kalandokat bemutatva. A gyűjtőkre is gondolva a régi magyar számok is kiadásra fognak kerülni.
A (német) kiadó további meglepetéseket is tartogat a hazai Mozaik barátok számára, hiszen ez év őszén Németországban megjelenik az első egészestés Mozaik szereplős mozifilm is.

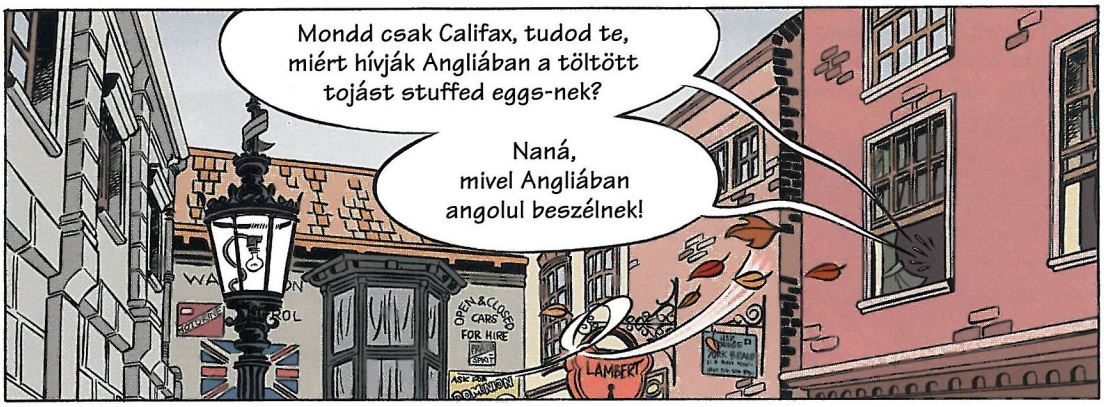
Most pedig, kalandra fel, kedves olvasó!

DETEKTÍV PALÁNTÁK

FORRÓ NYOMON
A HÁROM MANÓ

MOZAIK
ABRAFAXE KIADÓ, BUDAPEST

Mély hódolattal: a Zsaroló

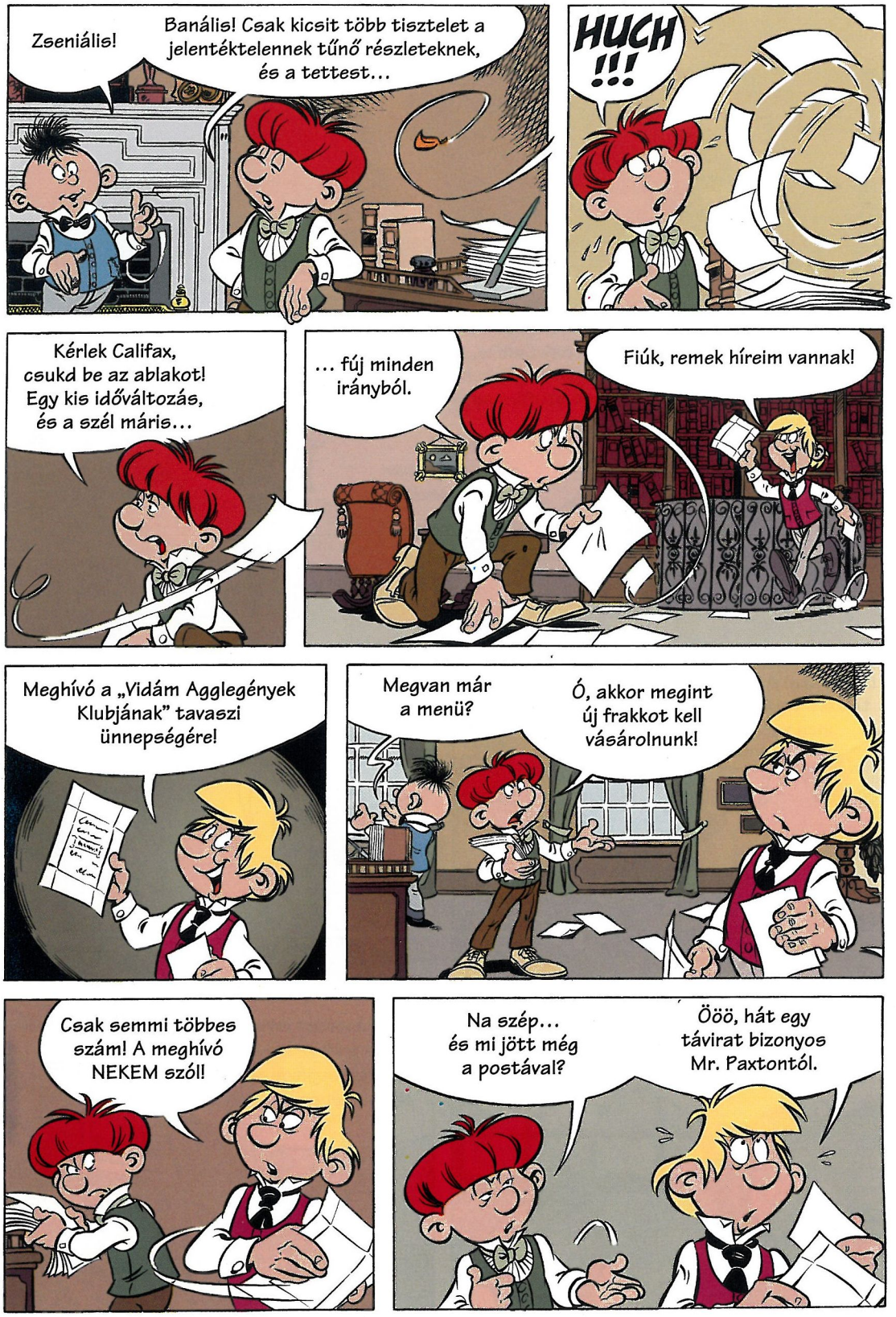

Mondd csak Califax, tudod te, miért hívják Angliában a töltött tojást stuffed eggs-nek?
Naná, mivel Angliában angolul beszélnek!
OPEN & CLOSED CARS FOR HIRE
LAMBERT

Badarság! Azért hívják „töltelékes tojásnak”, mert jól meg vannak töltve majonézzel.

De ha már reggel megeszed a majonézt, akkor aztán üresen maradnak a tojások!
Ho... Honnan tudod...?

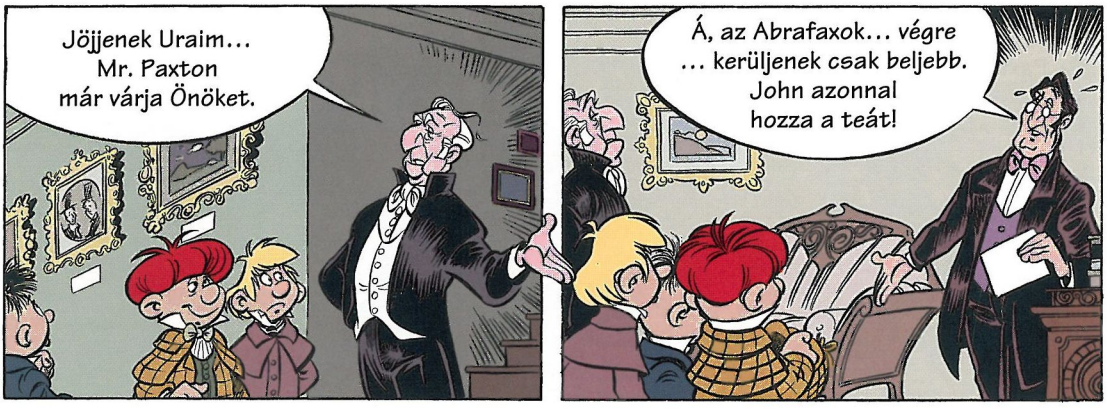
Először is: a töltelék egy része ott maradt a cipőd orrán, másrészt...

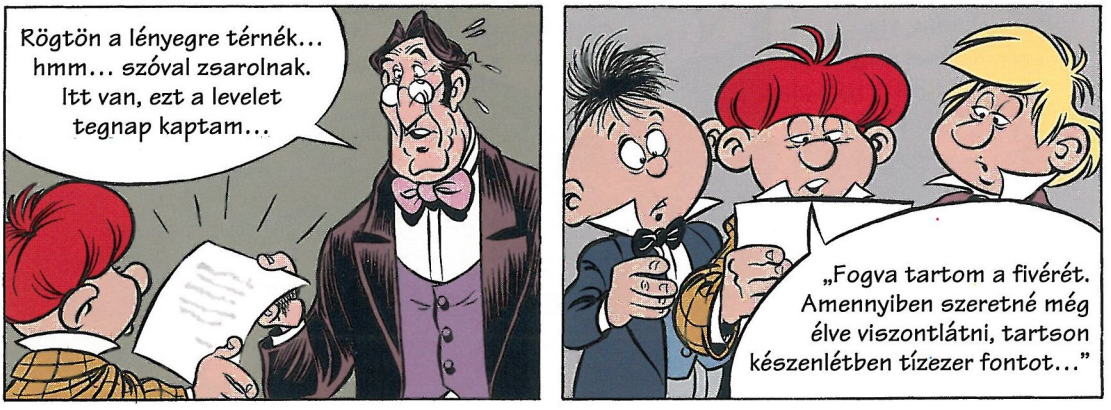
Másrészt látszik, hogy a jobb kezed hüvelyk- és mutatóujjával oltottad el a pincében a gyertyát.


Zseniális!
Banális! Csak kicsit több tisztelet a jelentéktelennek tűnő részleteknek, és a tettest...
HUCH !!!
Kérlek Califax, csukd be az ablakot! Egy kis időváltozás, és a szél máris...
... fúj minden irányból.
Fiúk, remek híreim vannak!
Meghívó a „Vidám Agglegények Klubjának" tavaszi ünnepségére!
Megvan már a menü?
Ó, akkor megint új frakkot kell vásárolnunk!
Csak semmi többes szám! A meghívó NEKEM szól!
Na szép... és mi jött még a postával?
Öööö, hát egy távirat bizonyos Mr. Paxtontól.

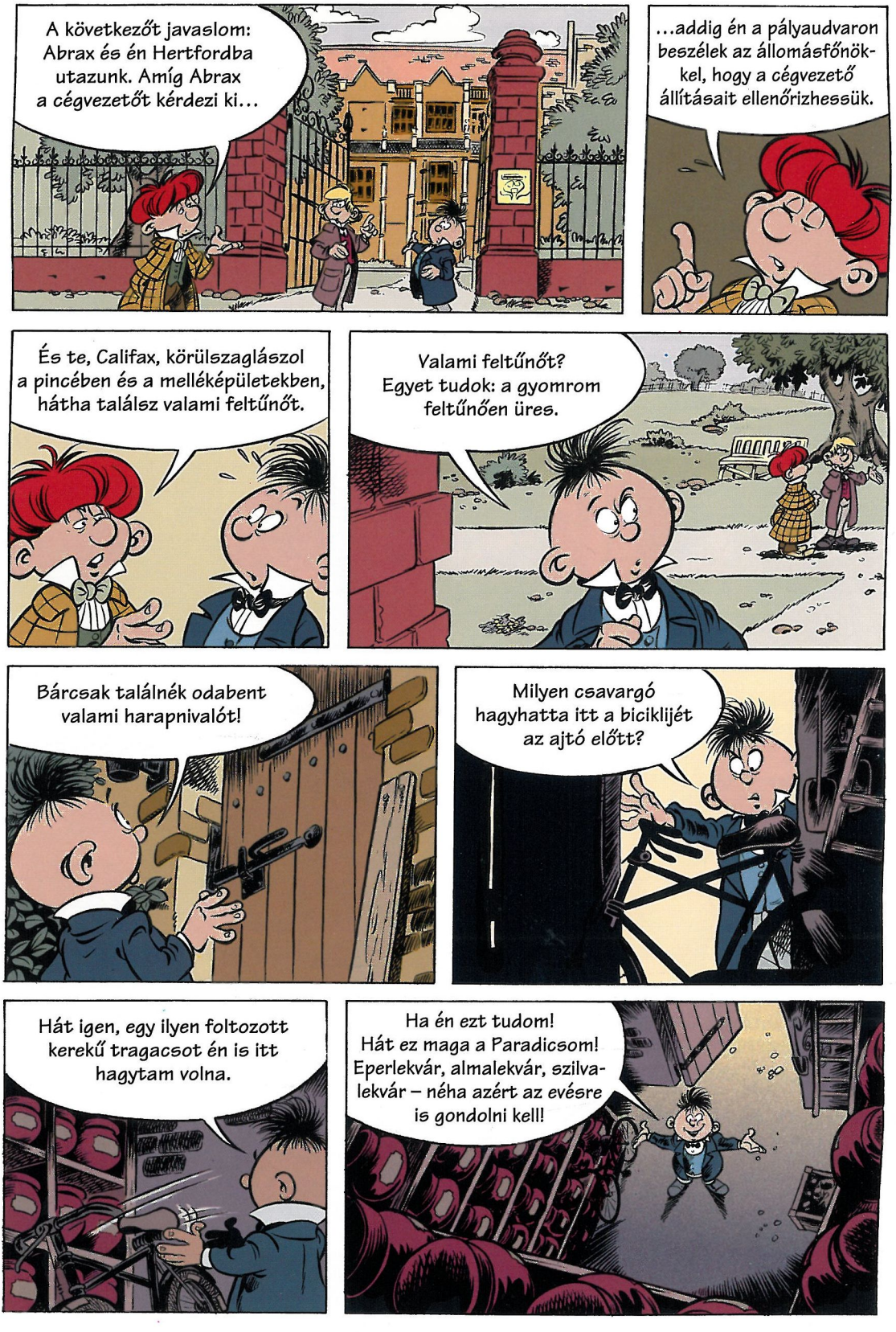
Az lehet, hogy az ÉN meghívóm!
„Sürgősen szükségem van a segítségükre. Jöjjenek azonnal Hertingford-burybe. Peter Paxton.”
Paxton... Paxton... Olyan ismerős ez a név.
?
Megvan! Paxton & Paxton, a híres hertfordi lekvárfőzők!
SCHNIPPS
Ha sietünk, kis szerencsével még elérhetjük a 11 órás vonatot.
Na, várjatok meg!
Miért sietünk annyira?
Jaj Califax, bőven elég lett volna, ha a délutáni vonattal megyünk!
Valóban, de azon nincs étkezőkocsi!

Így aztán már kora délután megérkeztünk a Londontól északra fekvő Hertingfordburybe. Itt, Hertfordtól úgy kétmérföldnyire áll Peter és Paul Paxton pompás palotája.

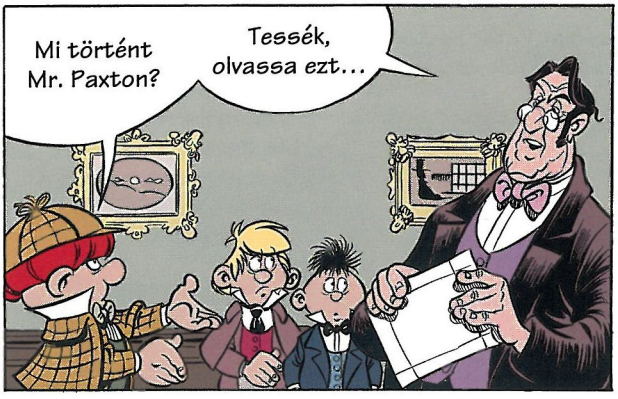




Mikor látta utoljára a testvérét?
Peter cégvezetőnkkel, Mr. Hotkins-szal együtt pár napra üzleti ügyben Hullba utazott.
Hétfőn este... vagyis tegnap... öööö... vissza kellett volna érkeznie. Ehelyett ez a levél feküdt az ajtó előtt a szemtelen kéréssel...
... a tea elkészült!
Kicsit szeretnénk körülnézni...
Ez csak természetes, a legfontosabb, hogy a fivérem...
Még egy kérdés... hogy néz ki a fivére?
Öööö... pofaszakáll, sötét szalonkabát, sál, szemüveg...
Na, mit gondolsz Brabax?
Hát, nem is tudom...
Pedig világos! A kertész a tettes!
A kertész? Még nem is láttam itt kertészt.
Éppen ez az! Már biztosan árkon-bokron túl jár!


A következőt javaslom: Abrax és én Hertfordba utazunk. Amíg Abrax a cégvezetőt kérdezi ki...
...addig én a pályaudvaron beszélek az állomásfőnökkel, hogy a cégvezető állításait ellenőrizhessük.
És te, Califax, körülszaglászol a pincében és a melléképületekben, hátha találsz valami feltűnőt.
Valami feltűnőt? Egyet tudok: a gyomrom feltűnően üres.
Bárcsak találnék odabent valami harapnivalót!
Milyen csavargó hagyhatta itt a biciklijét az ajtó előtt?
Hát igen, egy ilyen foltozott kerekű tragacsot én is itt hagytam volna.
Ha én ezt tudom! Hát ez maga a Paradicsom! Eperlekvár, almalekvár, szilvalekvár – néha azért az evésre is gondolni kell!

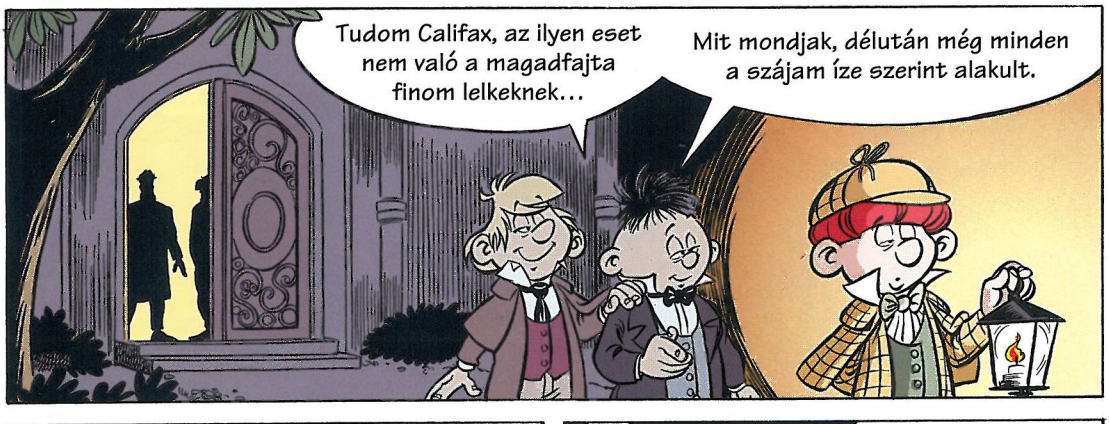
Eközben Abrax és Brabax Hertfordban próbáltak Peter Paxton nyomára bukkanni.
A cégvezető, Mr. Hotkins állítása szerint este fél hat körül érkeztek Hertfordba.


Mi történt Mr. Paxton?
Tessék, olvassa ezt...

„Éjfélkor várom Önt a pénzzel a bükkerdőben a tisztáson. Csak semmi trükk! S főleg: SEMMI RENDŐRSÉG!"

John úgy fél órája találta a levelet a hátsó bejáratnál.
Tartsa készenlétben a pénzt, a többit mi elintézzük...

Nem igaz, fiúk?!
Világos – az ilyesmihez csak egy kis bátorságra van szükség.
...meg egy jó élet biztosításra.


Tudom Califax, az ilyen eset nem való a magadfajta finom lelkeknek...
Mit mondjak, délután még minden a szájam íze szerint alakult.

Na, és kiderítettél valamit?
Nem, de annál többet betermeltem!
HERTFORD 1,5 MILES

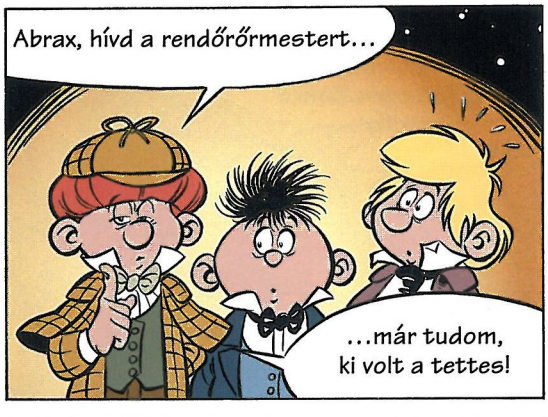
?
Hagyjátok abba a fecsegést! Most jön a neheze!

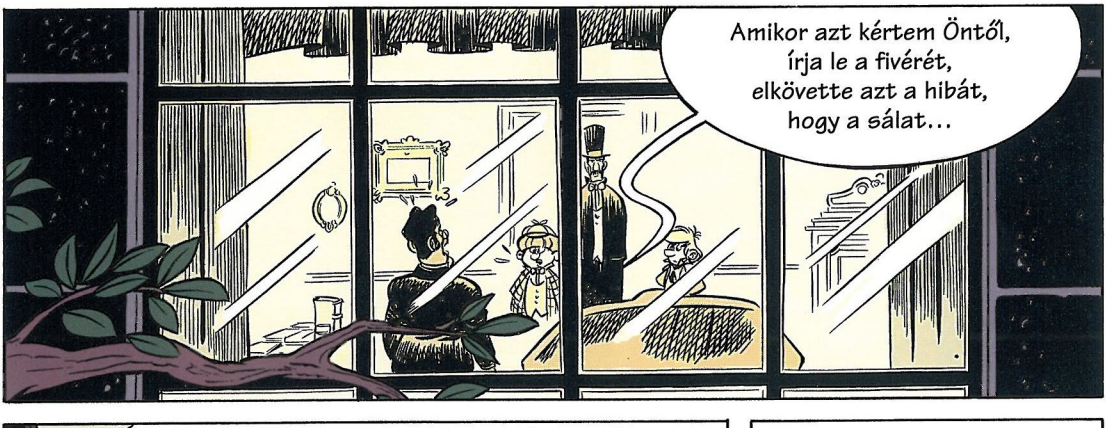
Már rég elmúlt éjfél, és még mindig csak a zsarolót vártuk...
Azt hiszem, minket becsaptak...
Mielőtt azonban visszatérünk, nézzünk még egyszer körül.
Valaki biciklivel járt erre... méghozzá egy foltozott kerekű biciklivel...
Nekem ez valahonnan ismerős... csak tudnám, honnan...
A nyomok idáig vezetnek. Tartsd feljebb a lámpást kérlek!
Te jó Isten... de hát... ez.. ez...
Peter Paxton!
Á, Mr. Paxton! Milyen szerencse, hogy megtaláltuk!
De Califax... nem látod? Meghalt! Mr. Paxton halott!
UPS!

Szegény Paxton! Lehet, hogy a sál védte a torkát, de az életét nem tudta megmenteni...
Mit mondasz...?? A sál...??

Igen, a sál, amit DRESSMAN's-nél vett magának – de hát ezt már elmondtam neked!
Amit DRESSMAN's-nél vett?

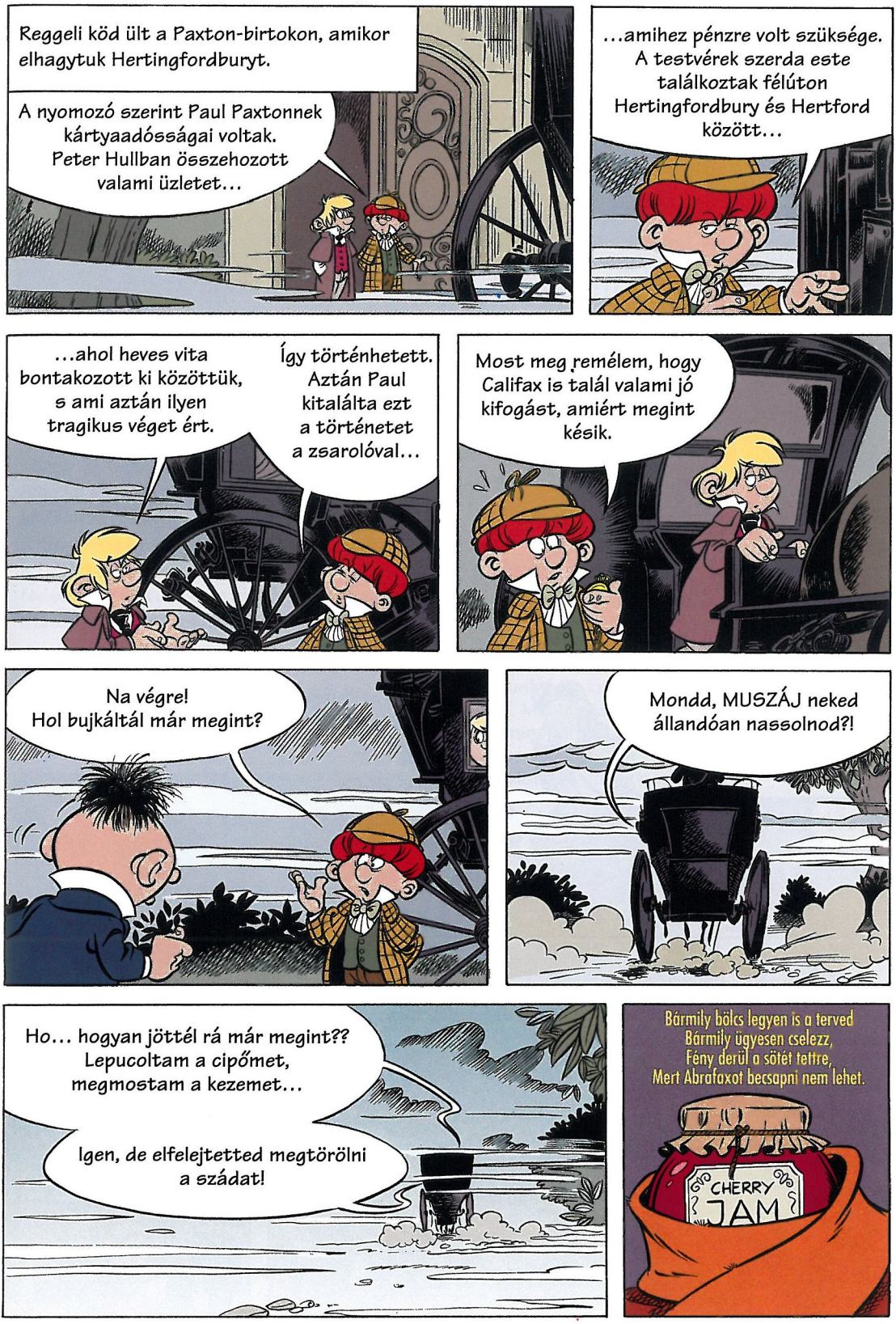
Tehát a sálat röviddel az eltűnése előtt vásárolta?!
Istenem... IGEN!

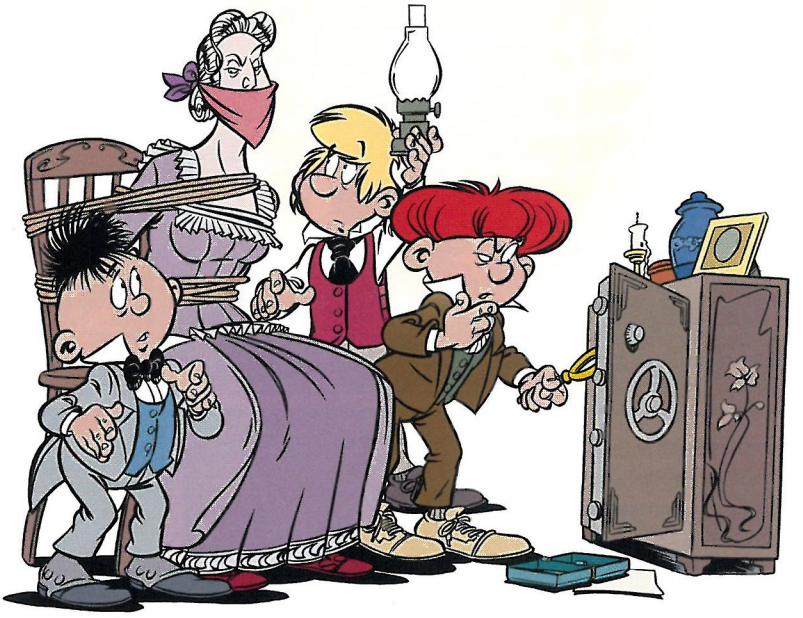

Abrax, hívd a rendőrőrmestert...
...már tudom, ki volt a tettes!

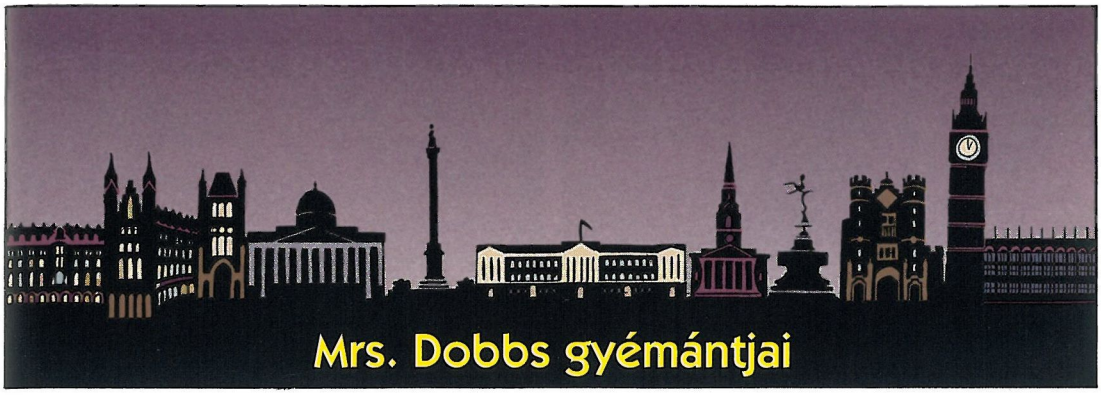

Amikor azt kértem Öntől, írja le a fivérét, elkövette azt a hibát, hogy a sálat...

...is megemlítette – pedig akkor még nem is tudhatta, hogy a fivére...
Elég! Sajnálatos tévedés volt... baleset!

Az már a bíróság dolga, hogy ezt kiderítse!

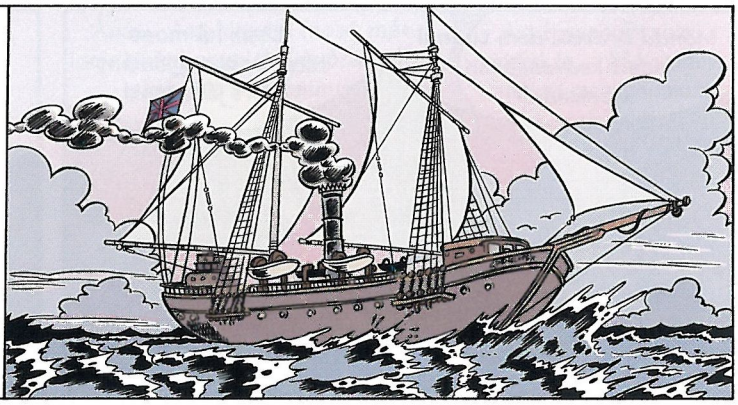

Reggeli köd ült a Paxton-birtokon, amikor elhagytuk Hertingfordburyt.
A nyomozó szerint Paul Paxtonnek kártyaadósságai voltak. Peter Hullban összehozott valami üzletet...
...amihez pénzre volt szüksége. A testvérek szerda este találkoztak félúton Hertingfordbury és Hertford között...
...ahol heves vita bontakozott ki közöttük, s ami aztán ilyen tragikus véget ért.
Így történhetett. Aztán Paul kitalálta ezt a történetet a zsarolóval...
Most meg remélem, hogy Califax is talál valami jó kifogást, amiért megint késik.
Na végre! Hol bujkáltál már megint?
Mondd, MUSZÁJ neked állandóan nassolnod?!
Ho... hogyan jöttél rá már megint?? Lepucoltam a cipőmet, megmostam a kezemet...
Igen, de elfelejtetted megtörölni a szádat!
Bármily bölcs legyen is a terved
Bármily ügyesen cselezz,
Fény derül a sötét tettre,
Mert Abrafaxot becsapni nem lehet.
CHERRY JAM



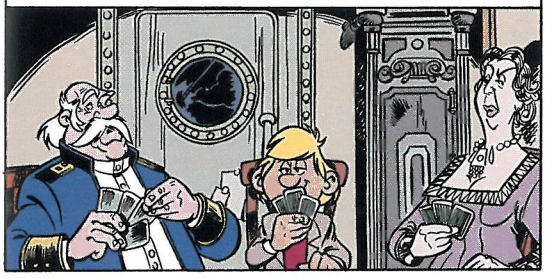


Mrs. Dobbs gyémántjai

Londoni éveinkben a téli hónapokat többnyire Dél-Európában töltöttük. Általában olyan teherhajókkal utaztunk, amelyek megfelelő díjazás ellenében utasokat is szállítottak. 1898 tavaszán éppen a PENELOPE nevű gőzös fedélzetén tértünk vissza Olaszországból Londonba.



Brix kapitány szenvedélyes kártyajátékos volt. Utolsó este is összehívta az utasokat a tiszti étkezdébe egy rövidke partira.



Rajtunk és a kapitányon kívül 3 londoni kereskedő, Mr. Madden, Mr. Smith és Mr. Shuster, valamint Mrs. Dobbs, Aaron Dobbs hajótulajdonos özvegye, többek között a PENELOPE tulajdonosa ült az asztal körül.

Ó, elnézést..., de teljesen belefeledkeztem Mrs. Dobbs dekoltázsának... hmm, ékszerének csodálatába.

Tetszik Önnek? Egész tisztességes árért jutottam hozzá Signor Brilliantininél Velencében...

A kövek árát azt hiszem csak a szépségük szárnyalhatja túl.

Rímbe foglalva: ... a gyémánt ragyogása semmihez sem fogható csakúgy, mint a nagyapámon feszülő nadrágtartó.

Ó, hogy magának micsoda költői szive van!
Hát, Mrs Dobbs az sajnos nincs...

...viszont van egy szív dámám az utolsó ütéshez!

Mondd Brabax, nem tudnál kicsit kedvesebben viselkedni?!
Csak ha most Mrs. Dobbs gyémántjaiért játszunk!

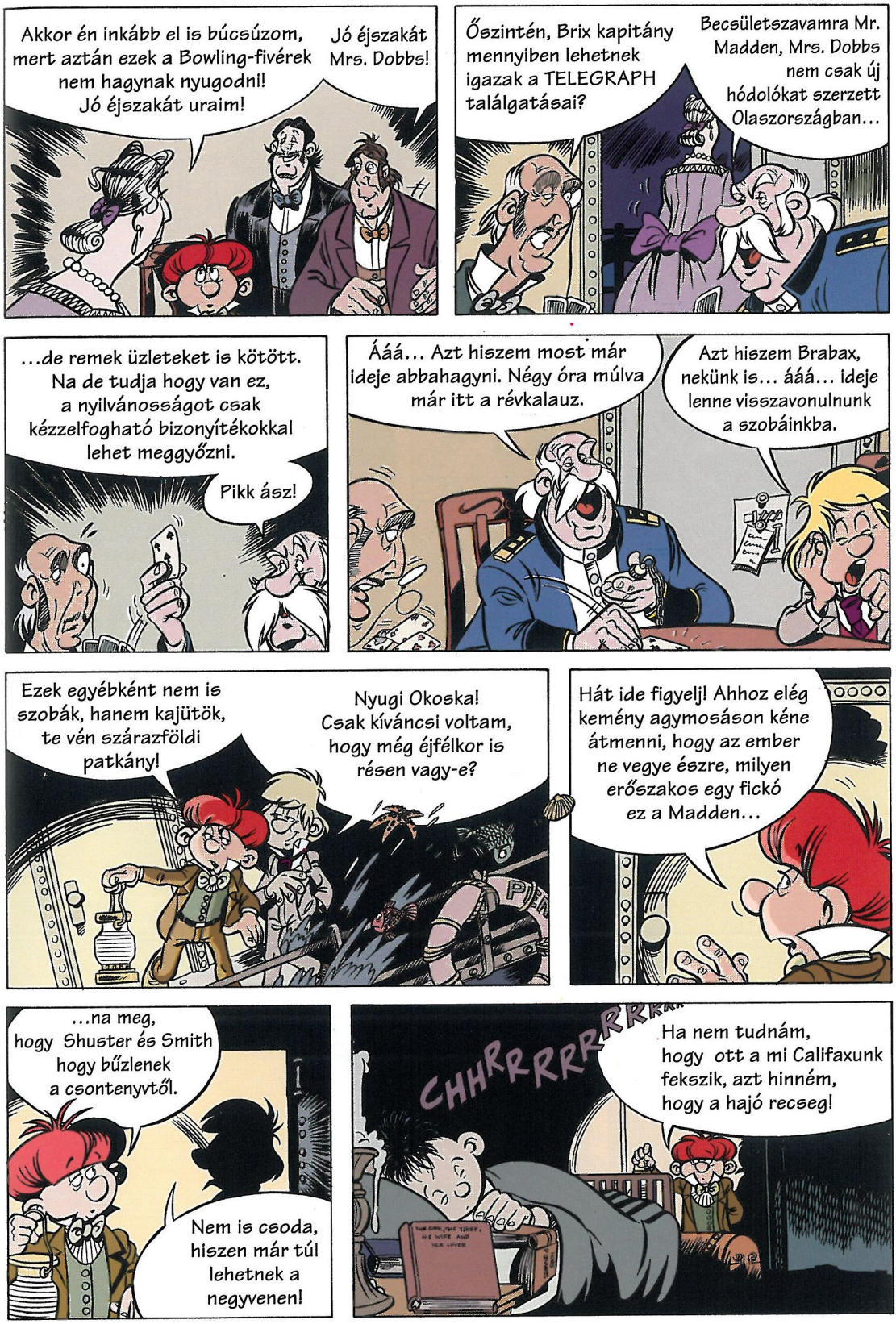
Sajnálom, de még szükségem lehet rájuk! A TELEGRAPH ugyanis nem sok jót írt a vállalataimról...

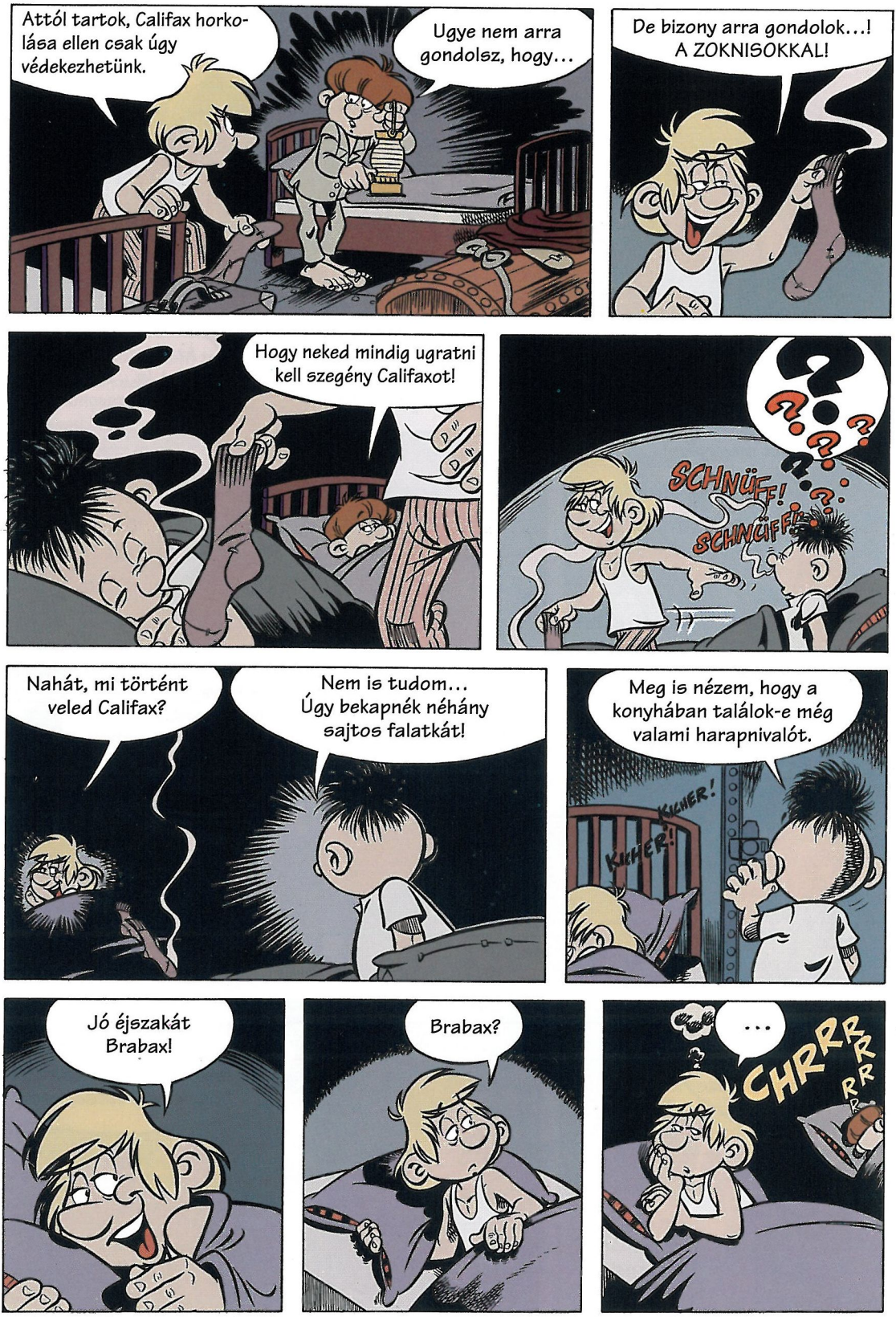
... s biztos vagyok benne, hogy a lap néhány munkatársa holnap már ott fog rám várni a kikötőben.
Hát én az újságíróktól kevésbé félnék, mint a Bowling-fivérektől.
A Bowling-fivérektől...?

Mondja csak Mr. Madden, Ön nem ismeri a londoni alvilág két leghírhedtebb kopasz-gonoszát?
Soha sem hallottam róluk.

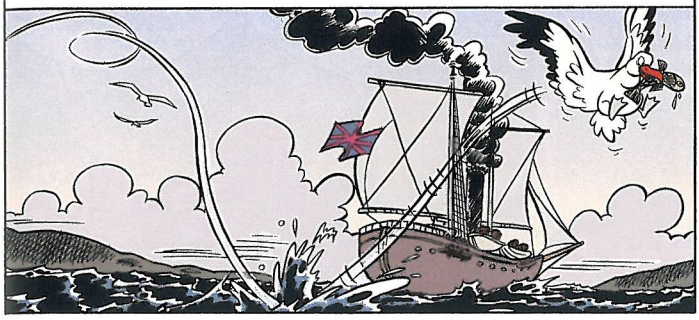
A porcelángyáros Shepperton villájának arcátlan kifosztása is az ő számlájukra írható.
Ezek a gonosztevők egy héttel ezelőtt elrabolták Falábú Pumpkins admirálist!
Hát ez szörnyű...!
RAAAAATSCH

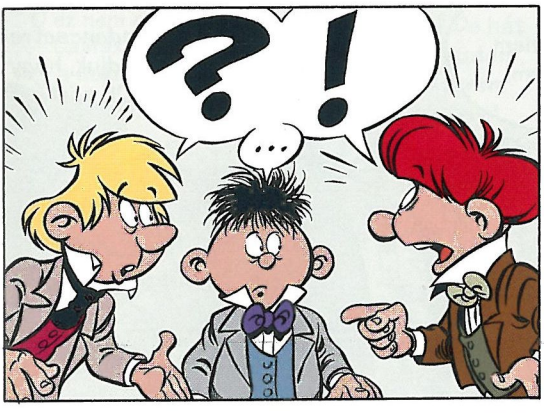
Én úgy tudtam, hogy a Bowling-fivérek ősszel ismét rács mögé kerültek...
Igen ám, de karácsony este a kéményen keresztül elmenekültek Dartmoorból!

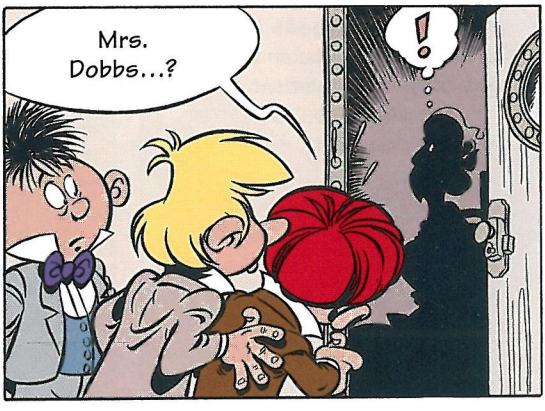

Akkor én inkább el is búcsúzom, mert aztán ezek a Bowling-fivérek nem hagynak nyugodni! Jó éjszakát uraim!
Jó éjszakát Mrs. Dobbs!
Őszintén, Brix kapitány mennyiben lehetnek igazak a TELEGRAPH találgatásai?
Becsületszavamra Mr. Madden, Mrs. Dobbs nem csak új hódolókat szerzett Olaszországban...
...de remek üzleteket is kötött. Na de tudja hogy van ez, a nyilvánosságot csak kézzelfogható bizonyítékokkal lehet meggyőzni.
Pikk ász!
Ááá... Azt hiszem most már ideje abbahagyni. Négy óra múlva már itt a révkalauz.
Azt hiszem Brabax, nekünk is... ááá... ideje lenne visszavonulnunk a szobáinkba.
Ezek egyébként nem is szobák, hanem kajütök, te vén szárazföldi patkány!
Nyugi Okoska! Csak kíváncsi voltam, hogy még éjfélkor is résen vagy-e?
Hát ide figyelj! Ahhoz elég kemény agymosáson kéne átmenni, hogy az ember ne vegye észre, milyen erőszakos egy fickó ez a Madden...
...na meg, hogy Shuster és Smith hogy bűzlenek a csontenyvtől.
Nem is csoda, hiszen már túl lehetnek a negyvenen!
CHHRRRRRRRRR
Ha nem tudnám, hogy ott a mi Califaxunk fekszik, azt hinném, hogy a hajó recseg!


Attól tartok, Califax horkolása ellen csak úgy védekezhetünk.
Ugye nem arra gondolsz, hogy...
De bizony arra gondolok...! A ZOKNISOKKAL!
Hogy neked mindig ugratni kell szegény Califaxot!
SCHNÜFF!
SCHNÜFF!
Nahát, mi történt veled Califax?
Nem is tudom... Úgy bekapnék néhány sajtos falatkát!
Meg is nézem, hogy a konyhában találok-e még valami harapnivalót.
KICHER!
KICHER!
Jó éjszakát Brabax!
Brabax?
...
CHRRRRRRR

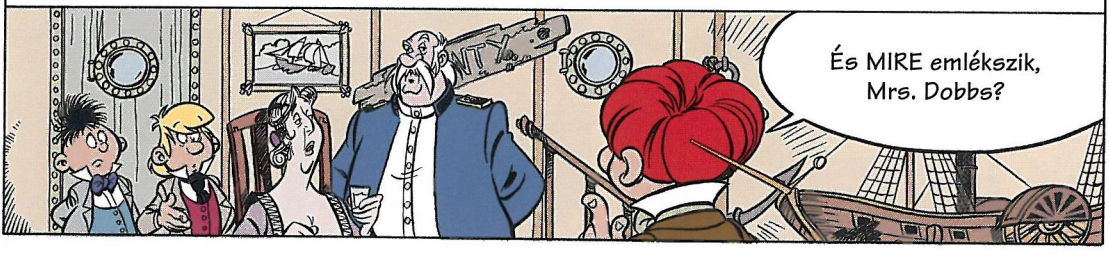
Reggelre elértük a Temze torkolatát, és megindultunk árral szemben London felé.







Egy ilyen botrányt nem engedhet meg magának Mrs. Dobbs és hajózási vállalata.
Így aztán diszkréten értesítettük Brix kapitányt az éjszaka történtekről.
Együttes erővel végiggondoltuk, mit tehetünk a hajó befutásáig hátralévő időben a tettes, vagy tettesek felkutatására.



Jó, igen, tegyük fel, hogy a tettes még itt van a hajón. De akkor is hogyan találjuk meg a gombhoz tartozó ruhadarabot és a zsákmányt?
Nekem volna egy ötletem...

A legénységet és az utasokat összehívjuk az ebédlőbe, és azt mondjuk nekik, hogy valamiféle fertőzés..., mondjuk kolera veszélye áll fenn.

A megelőzés érdekében mindenkit alaposan meg kell vizsgálni. Amíg pedig a vizsgálat tart, addig mi körülszaglászunk a szobákban.

Remek ötlet! Javaslatom a következő: Brabax és én végigjárjuk a hajófülkéket, Abrax pedig átvizsgálja a ruhákat. Igen ám, de ki lesz a doktor...?

Ó ez nem gond, majd Califax eljátssza a doki szerepét!
Hogy én? De hát azt sem tudom, mi fán terem az a kolera!

Vagy csak nem a koplaláshoz van valami köze?
Na gyere már! Itt egy cvikker... most már csak megfelelő arcot kell vágnod hozzá, és menni fog!

Nem tudom elképzelni, hogy a legénységből lenne valaki a tettes.
Magam sem hinném. Tulajdonképpen csak a három férfi utas jöhet szóba...

...Madden, Shuster vagy Smith!

Valamivel később...
Uraim, azért hívattam Önöket az ebédlőbe, hogy közöljem: a hajón... hmm... valamiféle betegség jeleit észlelték.
Fertőző?
Veszélyes?
Kis állatkákkal kapcsolatos??
PENELOPE

Kérem őrizzék meg a nyugalmukat! Ez csak egyszerű óvintézkedés, aggodalomra semmi ok!

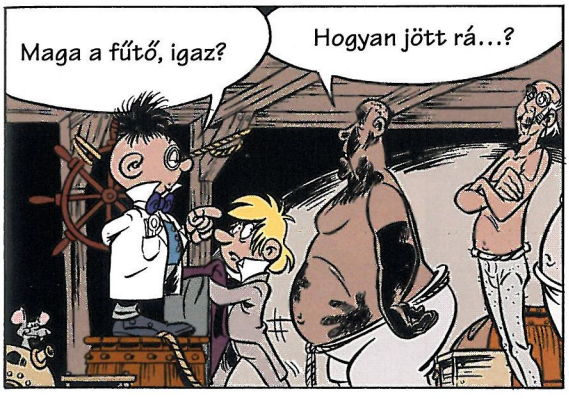
Minden holmijukat jó forrón kigőzöljük – és el is felejthetjük az egészet.
Ez remek! Bolhaszauna...

Vetkőzzenek le kérem odaát, és álljanak sorba. Dr. Califax majd megvizsgálja Önöket...

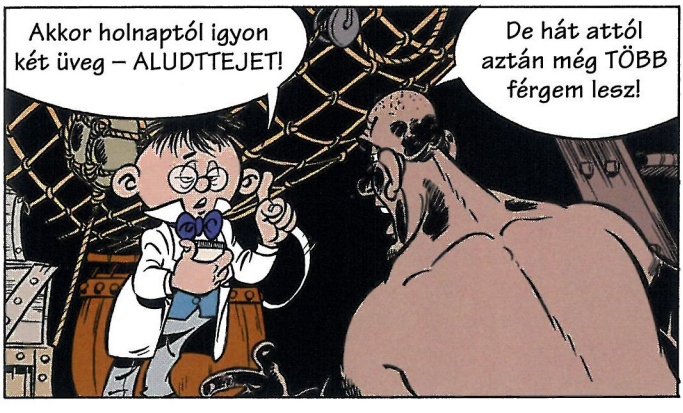
Ach... ez a kis vakarcs még a lepedékes nyelvet sem tudja megkülönböztetni a lepedőtől.

Úgy, szóval Ön azt gondolja, hogy az értelem a magasságtól függ?!

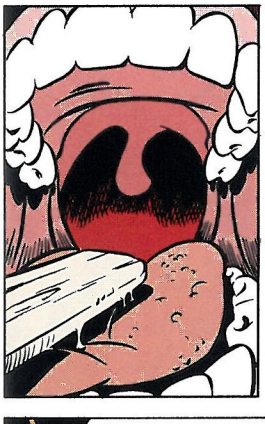
Egyébként hiányzik egy gomb a mellényéről!
Ó...!


Maga a fűtő, igaz?
Hogyan jött rá...?

Olyan tipikus üveges fűtő-szemei vannak. Most őszintén: mennyit iszik naponta?
Ó, csak egy kis üveggel Doktor Úr... a galandférgek ellen!

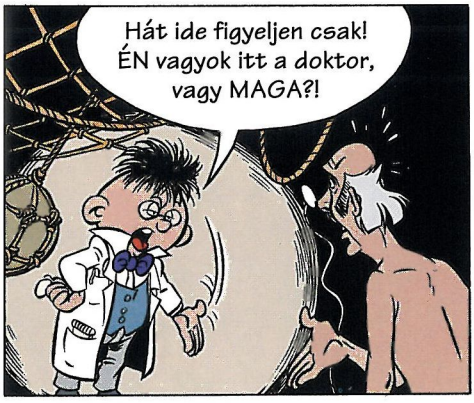

Akkor holnaptól igyon két üveg – ALUDTTEJET!
De hát attól aztán még TÖBB férgem lesz!

Igen, de KEVÉSBÉ lesznek üvegesek a szemei! Kérem a következőt!
...



Huh... mi van a gyomrával? Odabent akkora az össze-vissza-ság...

Na ezt mesélje be valaki másnak...! Nem is láthatja a gyomromat!


Hát ide figyeljen csak! ÉN vagyok itt a doktor, vagy MAGA?!

De...
Igaza van!
Mitképzel magáról?
Felháborító egy DOKTORRAL szemben!

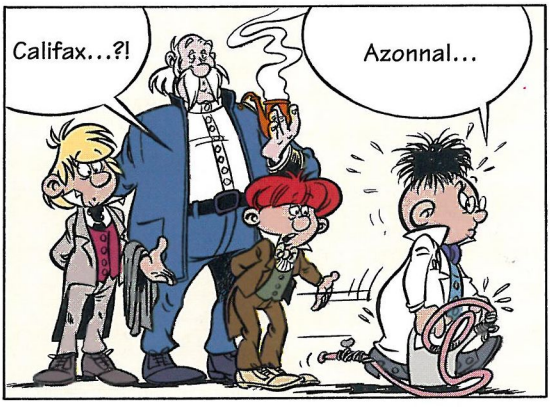
Eközben Brix kapitány és Brabax átkutatták a hajót a gyémántok után.
Sajnos egy ekkora hajón ezer helyre elrejthette.
Hát igen, olyan mintha egy tűt keresnénk a szénakazalban.

Megtaláltam!
Az ékszert?

Nem, de a bizonyítékot Mr. Madden bűnösségére! A mellényéről...

...pont AZ a gomb hiányzik, amit Mrs. Dobbs fülkéjében találtunk.
Bár ez még MINDENT nem bizonyít, de ahhoz ELÉG, hogy Lestrade nyomozót a kikötőbe hivassuk.

Ezzel azt hiszem akkor megvolnánk. Mr. Brix, visszaküldheti dolgozni az embereit.
Szegény Califaxnak sem kell tovább játszania a doktort.


Califax...?!
Azonnal...

...csak még adok egy beöntést a fedélzetmesternek!

Califax, ébredj fel! Te nem vagy IGAZI orvos!

Na és? Ez sem IGAZI beöntés!

Mikor a PENELOPE a londoni kikötő Albert hercegről elnevezett dokkjába befutott, Lestrade nyomozó, két rendőr, valamint a TELEGRAPH és a STAR riporterei társaságában már várt rá.

Ahogy Madden a letartóztatására reagált, az csak végképp elárulta: ő volt a tettes.

Engedjenek el kérem! Mi történik itt egyáltalán...?

Sajnálom. Mrs. Dobbs jobbnak látta a révkalauz csónakján elhagyni a hajót...

Haha, Brix milyen ügyesen távoltartja Mrs. Dobbstól a kíváncsi riportereket.

...a révkalauz csónakja...

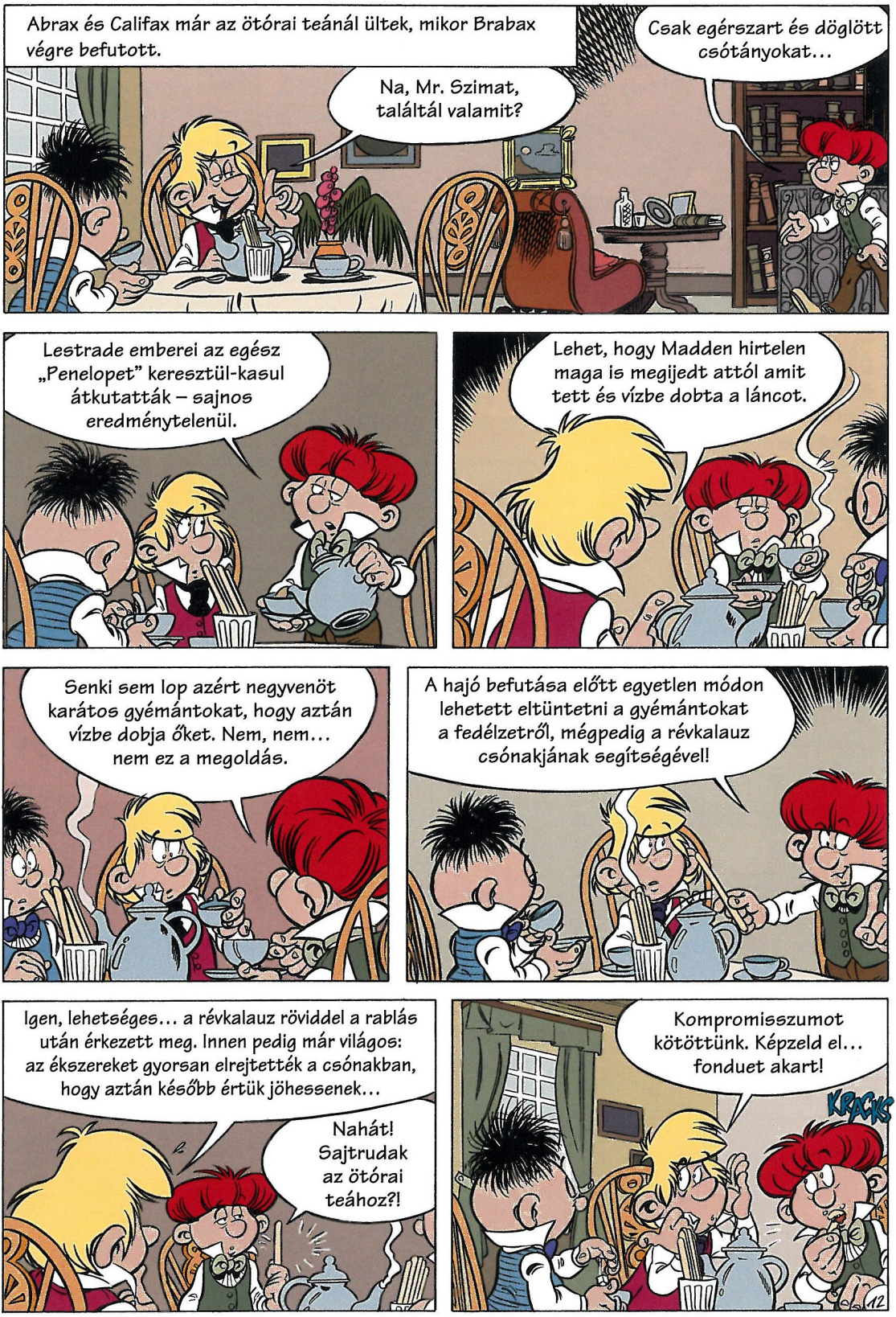
Figyeljetek csak: én itt maradok, amíg a rendőrök átkutatják a hajót és megtalálják a gyémántnyakéket.

Jellemző! Mi cipelhetjük a tengerészzsákját, amíg ő Sherlock Holmest játszik.

Igazad van Abrax...

...a változatosság kedvéért egyszer fordítva is lehetne.

Nem is tudom... tengerészzsákként azt hiszem még kevésbé lenne meggyőző!


Abrax és Califax már az ötórai teánál ültek, mikor Brabax végre befutott.
Na, Mr. Szimat, találtál valamit?
Csak egérszart és döglött csótányokat...
Lestrade emberei az egész „Penelopet" keresztül-kasul átkutatták – sajnos eredménytelenül.
Lehet, hogy Madden hirtelen maga is megijedt attól amit tett és vízbe dobta a láncot.
Senki sem lop azért negyvenöt karátos gyémántokat, hogy aztán vízbe dobja őket. Nem, nem... nem ez a megoldás.
A hajó befutása előtt egyetlen módon lehetett eltüntetni a gyémántokat a fedélzetről, mégpedig a révkalauz csónakjának segítségével!
Igen, lehetséges... a révkalauz röviddel a rablás után érkezett meg. Innen pedig már világos: az ékszereket gyorsan elrejtették a csónakban, hogy aztán később értük jöhessenek...
Nahát! Sajtrudak az ötórai teához?!
Kompromisszumot kötöttünk. Képzeld el... fonduet akart!
KRACKS

Egy órával később.
Elképzelhető, hogy tévedünk, de azért érdemes lenne megnéznünk azt a csónakot.
Nem lehet, hogy az egyik révkalauz Madden cinkosa?

Nem, azt nem hinném. A révkalauzok mind feddhetetlen hírű, öreg tengerészek.
Madden ezek szerint egyedül akarta végbevinni a dolgot.

Ha nincs az a kis malőr a leszakadt gombbal, akkor sikerül is neki.
Igen ám, de a vád számára egy gomb nem lesz elég bizonyíték!

Éppen ezért fogunk még más BIZONYÍTÉKOKAT is keresni!

A révkapitány állítása alapján úgy egy óra múlva köt ki a mi csónakunk, hogy lecserélje a legénységét.
Califax?! Hol maradsz már megint?!
Jövök már... csak összecsomagoltam egy kis elemózsiát.

Csak nem sajtos kenyér?
Méghogy sajtos kenyér! Ezek eredeti svájci ementálival jól megrakott szendvicsek!

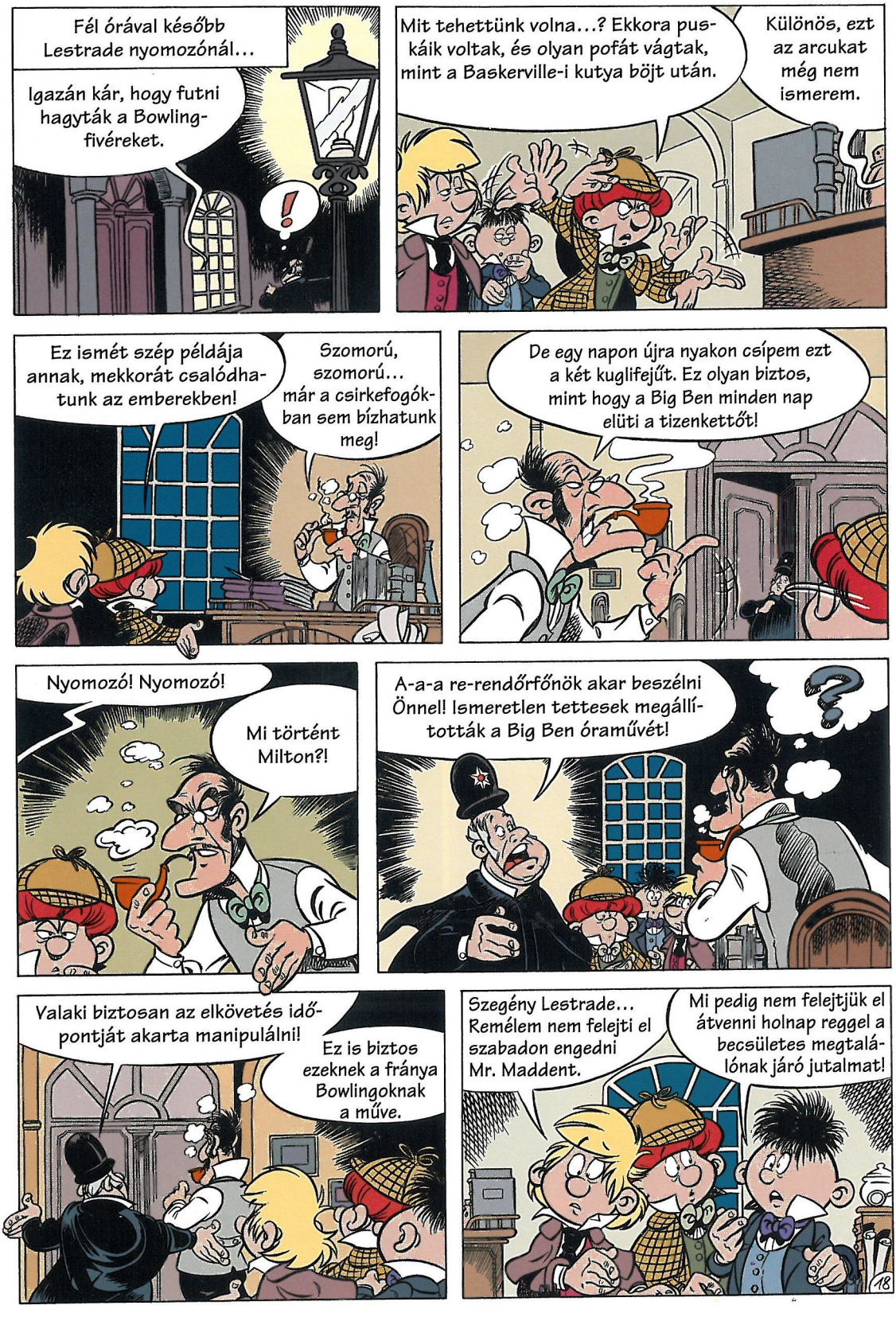
De ne aggódj... az ENYÉMEN van a sajt, a TIÉDEN pedig a lyukak!
13

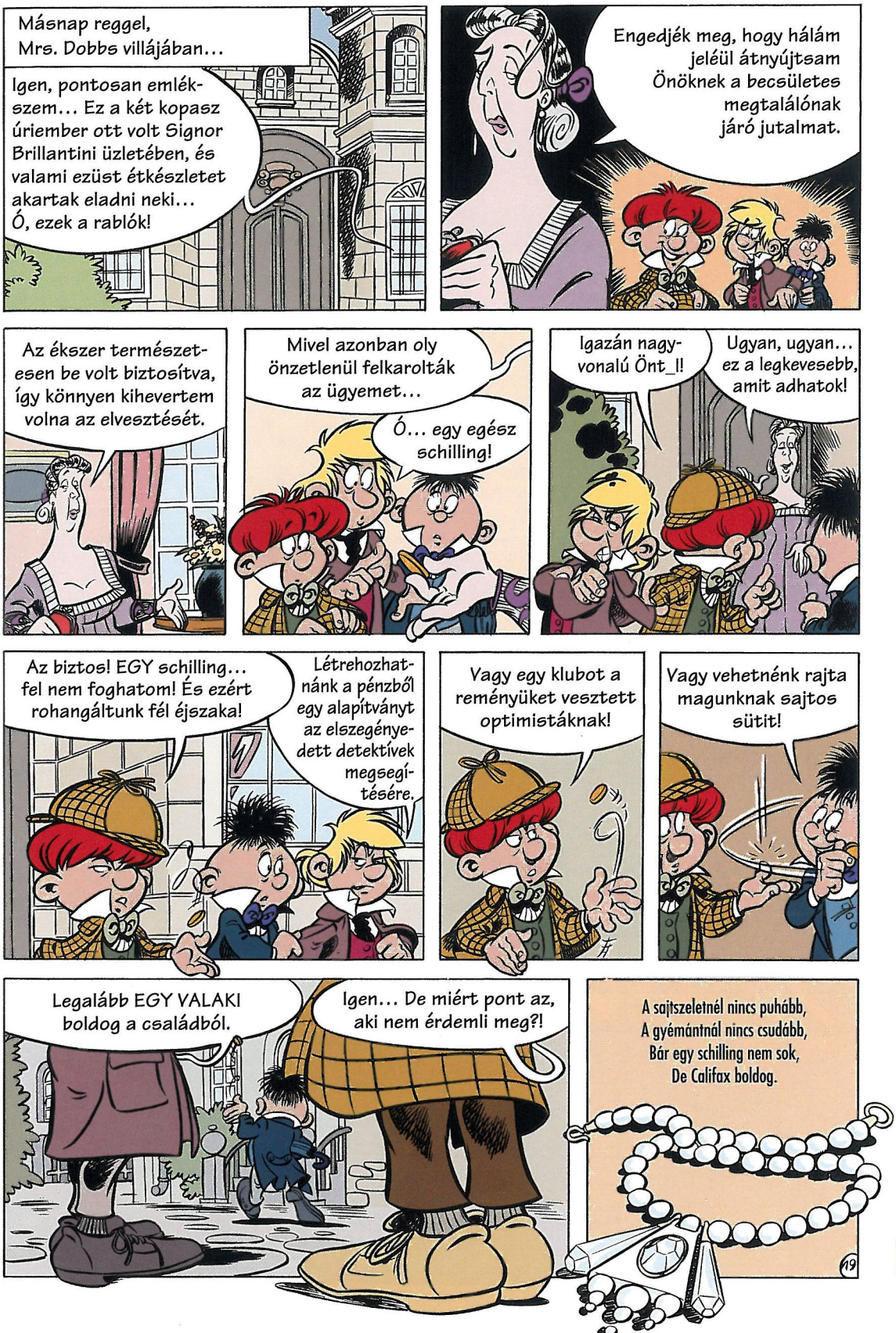
A révkalauzhajók kikötője mintegy két mérföldre keletre fekszik az Albert-herceg dokktól. Úgy egy órai gyaloglás után értünk oda, és láttuk, hogy éppen akkor köt ki a mi hajónk.
Az az... a hetes számú.
Várjatok. A legénység néhány tagja még fent van a hajón. Nem lenne jó, ha bármit is megsejtenének.
Gyorsan bújjunk a hordók mögé! Aztán ahogy elmentek, irány a hajó!
Nahát, most meg elcsomagolod a szendvicseidet?!
Még szép! Nem piknikre hoztam, hanem útravalónak!
Pssszt...
...a kis fickók semmit sem vettek észre, haha...
Még az ősrégi levágott gombos trükköt is bevették...
És milyen ravasznak akartak látszani!
Ja, főleg a kis vöröshajú!
Ez a szag...!
Csontenyv...!
Smith és Shuster!!!
14

Na, újra előszedheted az útravalódat Califax...
Most meg indulás!
Pedig éppen itt lenne már az ideje...
Várjatok csak...! Ilyen olcsón nem ússzátok meg!
Várakozás közben mindig úgy megéhezem...
TSCHACK!
?
15

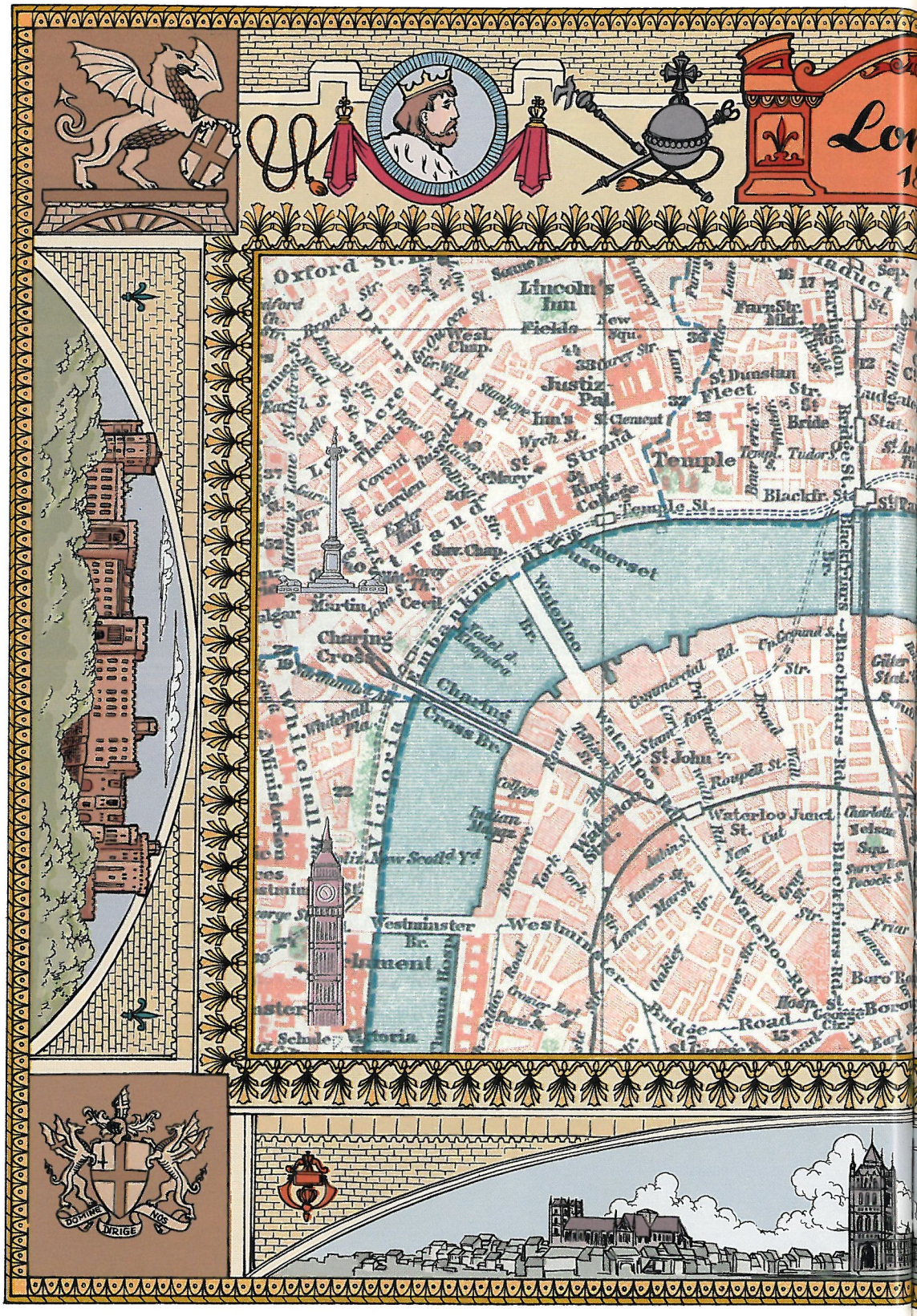
Ide a gyémántokkal, vagy elsül a fegyverem! Mr. Smith és Mr. Shuster, alias...
...a Bowling-fivérek!
Nahát... ezek tényleg a Bowling-fivérek!
A csontenyv szagáról, amivel ideiglenes parókáikat felragasztották, már előbb is rá kellett volna jönnöm... Szóval ide a nyakékkel!
Úgysem állt volna jól.
Nagyon helyes! Most pedig fel a kezekkel és irány a Scotland Yard!
Mióta van Brabaxnak pisztolya?
Mióta kérdezel ekkora hülyeségeket?!
De hát sohasem beszélt nekem róla...
Biztos nem is kérdezted. Most meg fogd be a szád!
16

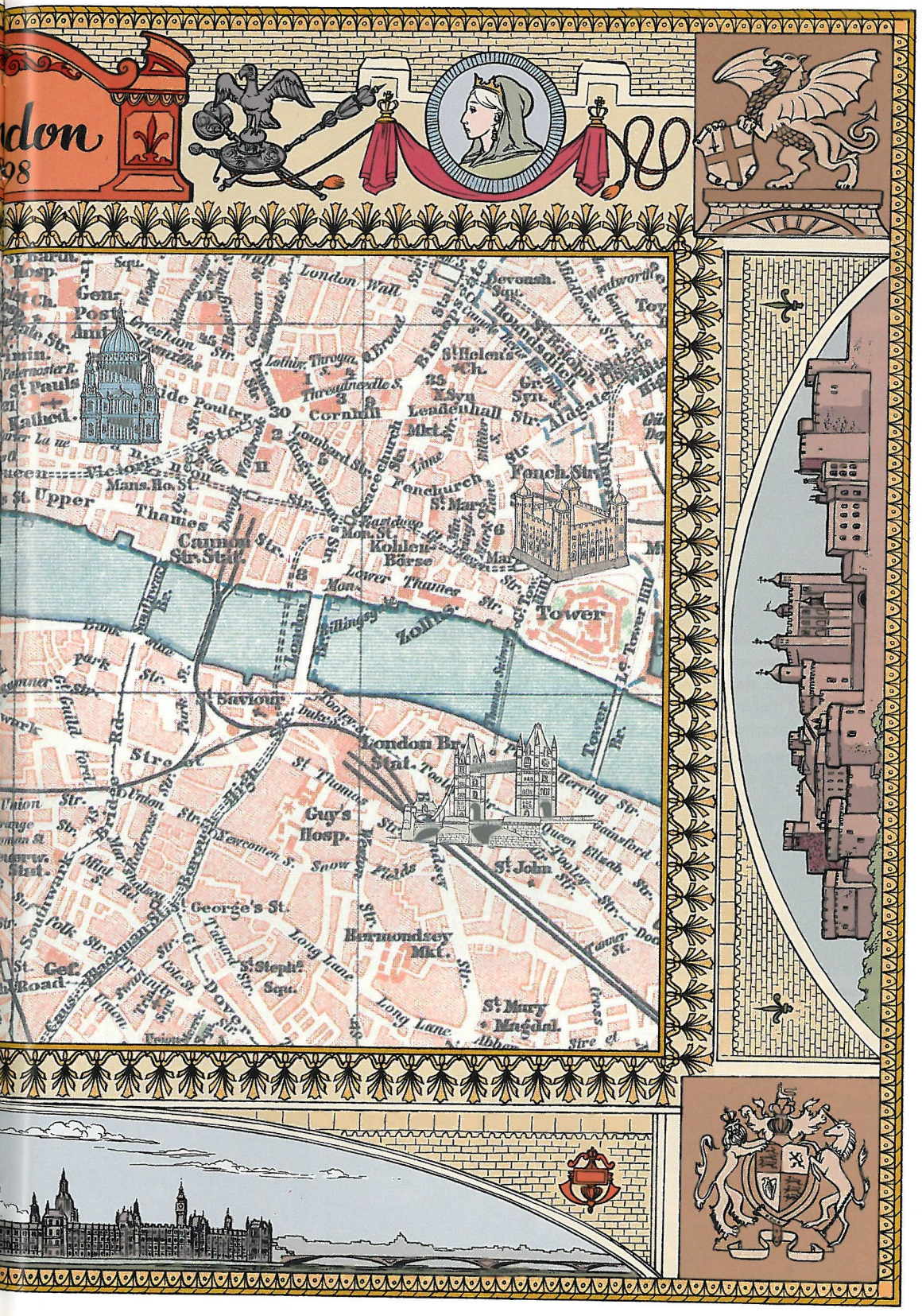
Ugyan, hadd beszéljen a kicsike. Hidd el, így lesz a legjobb mindnyájunknak.
A barátod legközelebb majd okosabban viselkedik, a kis vörösnek sem kell tovább mereven ránk szegeznie az ujját, MI pedig végre elbúcsúzhatunk!
Gratulálok Califax! Remek munka volt!
Na de...?! Most meg miért nem tartóztatjátok fel őket? Hiszen Brabaxnak van pisztolya.
Brabaxnak egyáltalán nincs pisztolya!
De hát épp az előbb mondtad, hogy Brabaxnak van pisztolya...
Hát ez meg mit csinál? Agyára mentek a sajtrudak?
Hagyd csak Califax. Azt hiszem mindnyájan kicsit túl izgatottak vagyunk.
ARGH!
Na mindegy, legalább nálunk van a lánc és tudjuk, hogy Madden ártatlan.
Úgy van!
17


Fél órával később Lestrade nyomozónál...
Igazán kár, hogy futni hagyták a Bowling-fivéreket.
!
Mit tehettünk volna...? Ekkora puskáik voltak, és olyan pofát vágtak, mint a Baskerville-i kutya böjt után.
Különös, ezt az arcukat még nem ismerem.
Ez ismét szép példája annak, mekkorát csalódhatunk az emberekben!
Szomorú, szomorú... már a csirkefogókban sem bízhatunk meg!
De egy napon újra nyakon csípem ezt a két kuglifejűt. Ez olyan biztos, mint hogy a Big Ben minden nap elüti a tizenkettőt!
Nyomozó! Nyomozó!
Mi történt Milton?!
A-a-a re-rendőrfőnök akar beszélni Önnel! Ismeretlen tettesek megállították a Big Ben óraművét!
?
Valaki biztosan az elkövetés időpontját akarta manipulálni!
Ez is biztos ezeknek a fránya Bowlingoknak a műve.
Szegény Lestrade... Remélem nem felejti el szabadon engedni Mr. Maddent.
Mi pedig nem felejtjük el átvenni holnap reggel a becsületes megtalálónak járó jutalmat!
18


Másnap reggel,
Mrs. Dobbs villájában...
Igen, pontosan emlékszem... Ez a két kopasz úriember ott volt Signor Brillantini üzletében, és valami ezüst étkészletet akartak eladni neki... Ó, ezek a rablók!
Engedjék meg, hogy hálám jeléül átnyújtsam Önöknek a becsületes megtalálónak járó jutalmat.
Az ékszer természetesen be volt biztosítva, így könnyen kihevertem volna az elvesztését.
Mivel azonban oly önzetlenül felkarolták az ügyemet...
Ó... egy egész schilling!
Igazán nagyvonalú Önt_l!
Ugyan, ugyan... ez a legkevesebb, amit adhatok!
Az biztos! EGY schilling... fel nem foghatom! És ezért rohangáltunk fél éjszaka!
Létrehozhatnánk a pénzből egy alapítványt az elszegényedett detektívek megsegítésére.
Vagy egy klubot a reményüket vesztett optimistáknak!
Vagy vehetnénk rajta magunknak sajtos sütit!
Legalább EGY VALAKI boldog a családból.
Igen... De miért pont az, aki nem érdemli meg?!
A sajtszeletnél nincs puhább,
A gyémántnál nincs csudább,
Bár egy schilling nem sok,
De Califax boldog.
19

London
1898
Oxford St.
Lincoln's Inn Fields
Temple
Strand
Charing Cross
Whitehall
Victoria
Westminster Br.
Waterloo Br.
Blackfriars Rd.
St Pauls Cathed.
Cornhill
Fenchurch St.
Cannon St. Stat.
Thames St.
Tower
London Br. Stat.
Guy's Hosp.
Bermondsey Mkt.
Long Lane
St. George's St.
Borough Road
St. John
Waterloo Junct.
Westminster Bridge Road
Lower Thames St.
Southwark
Fleet St.
Aldgate
London Wall
DOMINE DIRIGE NOS


Oxford St.
Lincoln's Inn
Fields
Justiz Pal.
Temple
Temple St.
Blackfr. St.
Charing Cross
Charing Cross Br.
Waterloo Junct.
Westminster Br.
Victoria
Bridge Road
Blackfriars Rd.
Waterloo Rd.
Farringdon
Fleet
Strand
Drury Lane
Victoria
DOMINE DIRIGE NOS


don
98
London Wall
Cornhill
Leadenhall Mkt.
Fenchurch Str.
Tower
Lower Thames
Thames
Victoria Embkmt.
Upper Thames
Cannon Str. Stat.
Kohlen-Börse
Mon. St.
Bishopsgate
Gracechurch
Lombard St.
Threadneedle S.
Throgm. St.
Lothbr.
Broad St.
Moorgate
Coleman St.
Wood St.
Gresham St.
Old Jewry
Poultry
Queen Victoria St.
Mans. Ho. St.
St. Paul's
Postal Dist.
Gen. Post Office
St. Helen's Ch.
Gt. Synag.
Aldgate
Houndsditch
Devonsh. Sq.
Middlesex St.
Whitechapel
Minories
Fenchurch St.
St. Margt.
Mark
Tower Hill
Tower Br.
Zollhof
Tower Subway
London Br. Stat.
St. Thomas
Tooley St.
Bermondsey St.
Guy's Hosp.
Snow Fields
St. John
Queen Elizab. St.
Tooley St.
Jamaica Rd.
Bermondsey Mkt.
Long Lane
St. Mary Magdal.
St. George's St.
St. Saviour's Dock
Dockhead
Jacob's Island
Mill Pond
Bridge
Bankside
Park St.
Southwark Br.
Southwark Br. Rd.
Union St.
Borough
Borough High St.
Blackman St.
Trinity Sq.
Tabard St.
St. Stephn. Sq.
Doyce St.
Gt. Dover St.
Gt. Suffolk St.
Suffolk Pl.
Suffolk St.
Cannon St.
Queen St.
Upper Thames St.
Lower Thames St.
Mincing Lane
Fenchurch Buildings
Lime St.
Leadenhall St.
Aldgate
Whitechapel Rd.
Commercial St.
Brushfield St.
Wentworth St.
Goulston St.
Middlesex St.
Crutched Friars
Hart St.
Mark Lane
Seething Lane
Tower Hill
Trinity Sq.
Tower Pier
Tower Bridge
Tower Bridge Approach
Tower Bridge Rd.
Tower Bridge Wharf
Tower Bridge Piazza
Shad Thames
Pickford's Wharf
Horsleydown Lane
Tooley St.
Bermondsey Wall East
Bermondsey Wall West
Rotherhithe Tunnel
Rotherhithe St.
Jamaica Rd.
Lower Rd.
Deptford Church St.
Deptford Broadway
Evelyn St.
Grove St.
Deptford Strand
Creek
Thames
Greenwich Pier
Greenwich Church St.
Greenwich High Rd.
Greenwich Park
Greenwich Park St.
Romney Rd.
Maze Hill
Blackheath Hill
Blackheath Rd.
Vanbrugh Park
Westcombe Park Rd.
Westcombe Park
Blackheath Station
Blackheath Village
Lee Terrace
Lee Rd.
Lee High Rd.
Lewisham Rd.
Lewisham High St.
Lewisham Hospital
Lewisham Station
Lewisham Church
Lewisham Way
Loampit Vale
Loampit Hill
Ladywell Rd.
Ladywell Station
Ladywell Fields
Ladywell Cemetery
Hilly Fields
Brockley Rise
Brockley Rd.
Brockley Station
Brockley Cemetery
Brockley Lane
Endwell Rd.
Endwell Park
Endwell Park Rd.
Endwell Park Station
Endwell Park Cemetery
Endwell Park Lane
Endwell Park Avenue
Endwell Park Gardens
Endwell Park Crescent
Endwell Park Terrace
Endwell Park Road
Endwell Park Street
Endwell Park Square
Endwell Park Place
Endwell Park Court
Endwell Park Mews
Endwell Park Walk
Endwell Park Way
Endwell Park Drive
Endwell Park Close
Endwell Park Grove
Endwell Park Hill
Endwell Park Rise
Endwell Park Vale
Endwell Park Green
Endwell Park Common
Endwell Park Heath
Endwell Park Wood
Endwell Park Forest
Endwell Park Meadow
Endwell Park Field
Endwell Park Pasture
Endwell Park Orchard
Endwell Park Garden
Endwell Park Allotments
Endwell Park Recreation Ground
Endwell Park Sports Ground
Endwell Park Playing Fields
Endwell Park Cricket Ground
Endwell Park Football Ground
Endwell Park Rugby Ground
Endwell Park Tennis Courts
Endwell Park Bowling Green
Endwell Park Golf Course
Endwell Park Swimming Pool
Endwell Park Lido
Endwell Park Boating Lake
Endwell Park Pond
Endwell Park Lake
Endwell Park River
Endwell Park Stream
Endwell Park Brook
Endwell Park Canal
Endwell Park Bridge
Endwell Park Tunnel
Endwell Park Subway
Endwell Park Underpass
Endwell Park Overpass
Endwell Park Flyover
Endwell Park Viaduct
Endwell Park Aqueduct
Endwell Park Ford
Endwell Park Ferry
Endwell Park Pier
Endwell Park Wharf
Endwell Park Dock
Endwell Park Harbour
Endwell Park Marina
Endwell Park Boatyard
Endwell Park Shipyard
Endwell Park Dockyard
Endwell Park Naval Base
Endwell Park Barracks
Endwell Park Armoury
Endwell Park Arsenal
Endwell Park Magazine
Endwell Park Powder Store
Endwell Park Gunpowder Store
Endwell Park Ammunition Store
Endwell Park Explosives Store
Endwell Park Detonator Store
Endwell Park Fuse Store
Endwell Park Rocket Store
Endwell Park Missile Store
Endwell Park Bomb Store
Endwell Park Grenade Store
Endwell Park Mine Store
Endwell Park Torpedo Store
Endwell Park Depth Charge Store
Endwell Park Anti-Aircraft Store
Endwell Park Anti-Tank Store
Endwell Park Anti-Personnel Store
Endwell Park Anti-Submarine Store
Endwell Park Anti-Ship Store
Endwell Park Anti-Missile Store
Endwell Park Anti-Bomb Store
Endwell Park Anti-Grenade Store
Endwell Park Anti-Mine Store
Endwell Park Anti-Torpedo Store
Endwell Park Anti-Depth Charge Store
Endwell Park Anti-Aircraft Store
Endwell Park Anti-Tank Store
Endwell Park Anti-Personnel Store
Endwell Park Anti-Submarine Store
Endwell Park Anti-Ship Store
Endwell Park Anti-Missile Store
Endwell Park Anti-Bomb Store
Endwell Park Anti-Grenade Store
Endwell Park Anti-Mine Store
Endwell Park Anti-Torpedo Store
Endwell Park Anti-Depth Charge Store

A pokoli pokolgép

PERD
RKET
Rozmaringkivonat? Az ezredes menten hadbíróság elé állítana, ha a születésnapján csak egy cseppet is tennék belőle a pulykára.
Na de Cornelius, hiszen pont a rozmaring adja meg a pulyka igazi zamatát!

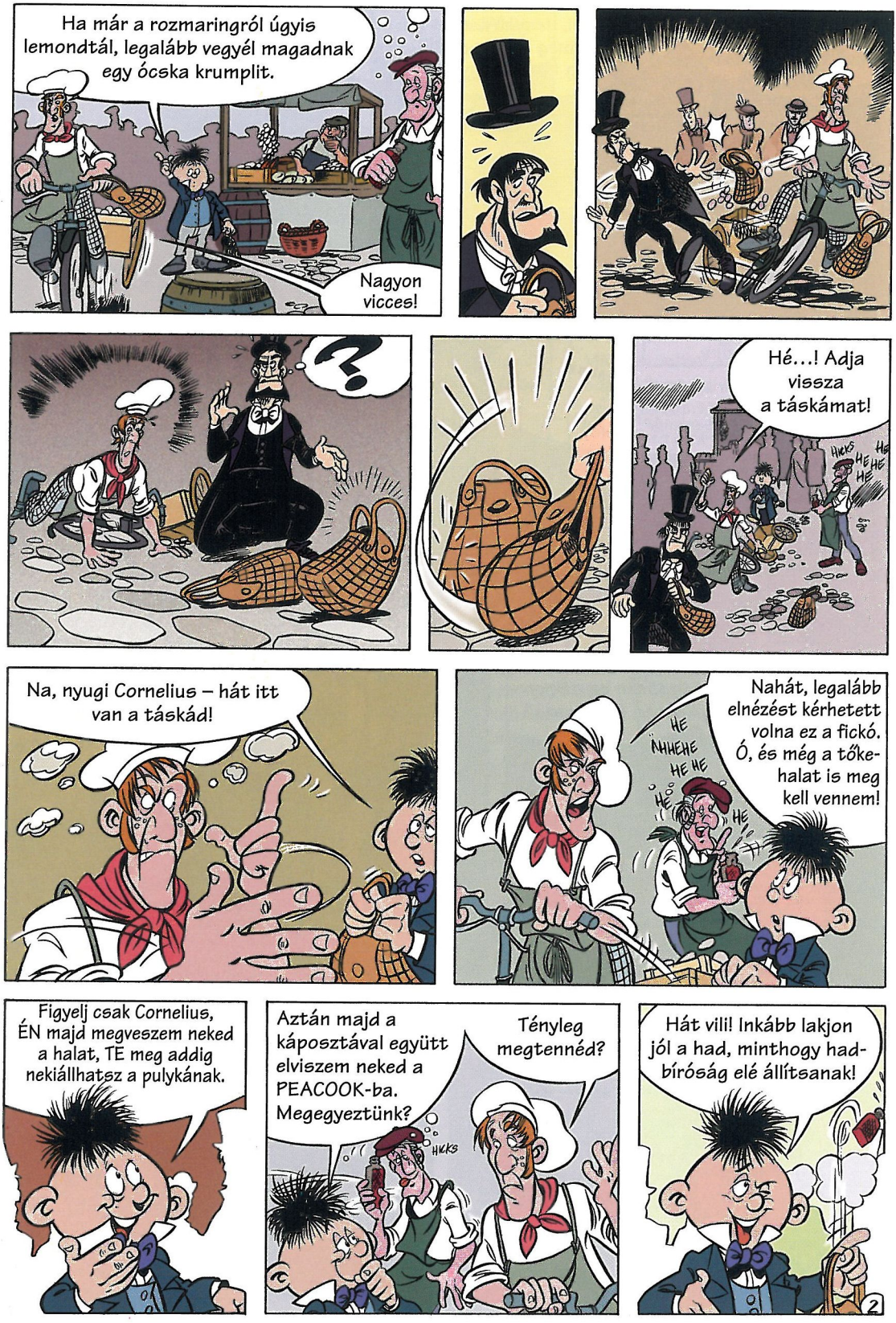
Az lehet Califax, de a PEACOOK-ban már csak hagyományos angol konyha szerint főzünk.
Mégis mi a fontosabb: az angol konyha, vagy hogy ízletesen legyenek elkészítve az ételek?

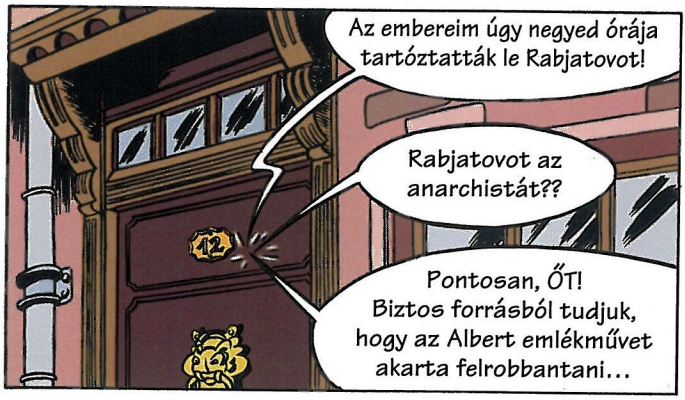
A legfontosabb az, hogy épségben túléljem az ezredes születésnapját.

Jó ég... húsz perccel múlt kilenc! Négy órán belül el kell készülnöm a pulykával...

...és addig még a halat is meg kell vennem.
Az én órám szerint már csak három és fél órád van.

Megállt...! Akkor hát jöhet a hadbíróság!


Ha már a rozmaringról úgyis lemondtál, legalább vegyél magadnak egy ócska krumplit.
Nagyon vicces!
?
Hé...! Adja vissza a táskámat!
HICKS
HE HE HE
Na, nyugi Cornelius – hát itt van a táskád!
Nahát, legalább elnézést kérhetett volna ez a fickó. Ó, és még a tőkehalat is meg kell vennem!
HE HE HE HE HE HE
Figyelj csak Cornelius, ÉN majd megveszem neked a halat, TE meg addig nekiállhatsz a pulykának.
Aztán majd a káposztával együtt elviszem neked a PEACOOK-ba. Megegyeztünk?
Tényleg megtennéd?
HICKS
Hát vili! Inkább lakjon jól a had, minthogy hadbíróság elé állítsanak!
2


Az embereim úgy negyed órája tartóztatták le Rabjatovot!
Rabjatovot az anarchistát??
Pontosan, ŐT! Biztos forrásból tudjuk, hogy az Albert emlékművet akarta felrobbantani...

... ott akartuk nyakon csípni a fickót, hogy kezében a bombával azonnal rábizonyíthassuk, miben is sántikált.

És képzeljék el, mit találtunk a táskájában?!
Csak nem a BOMBÁT?
Jó is lenne... Nem – egy fejeskáposztát!!

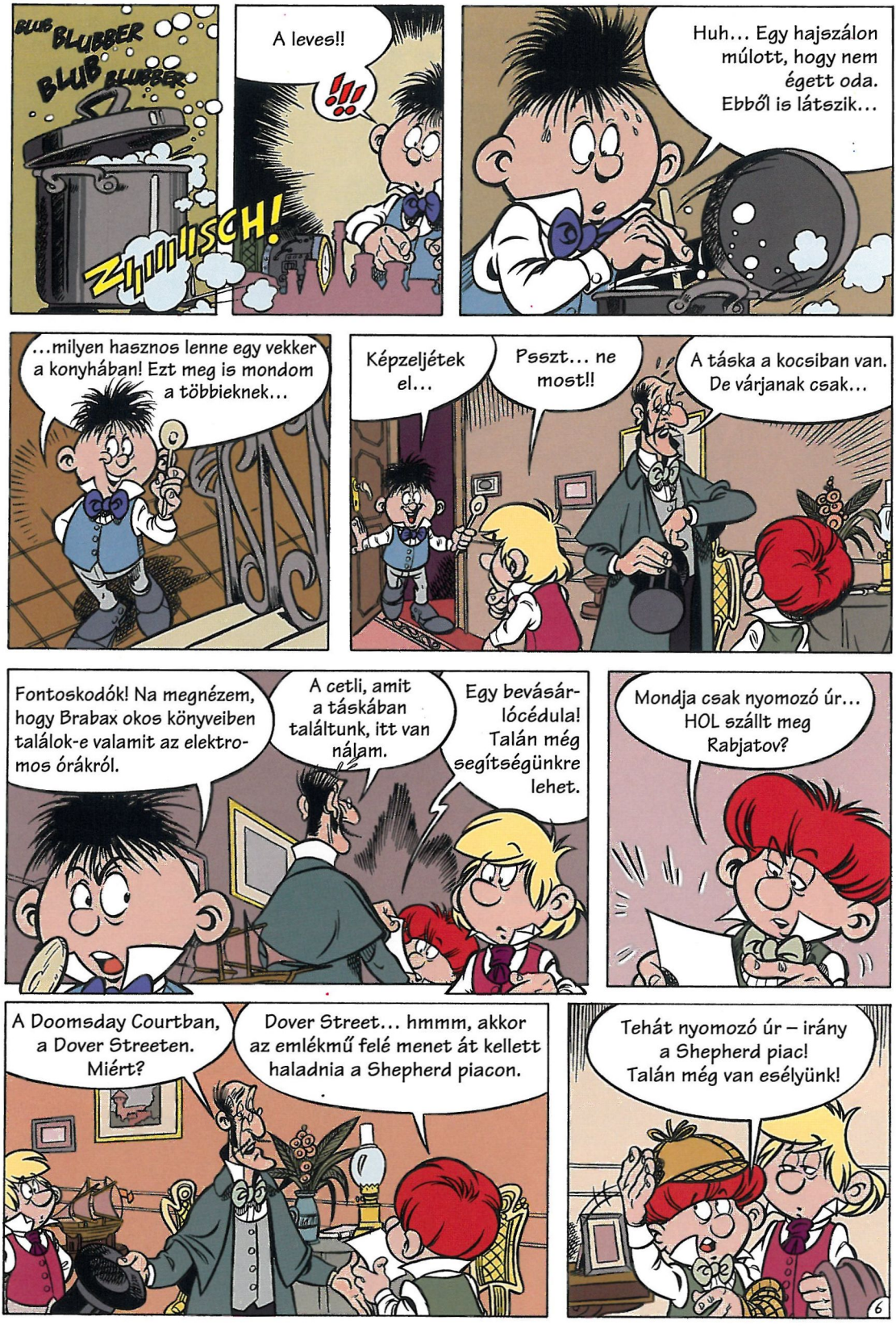
Mivel azonban nem túl valószínű, hogy Albert herceget egy fejeskáposztával szerette volna a levegőbe repíteni, az a gyanúnk...

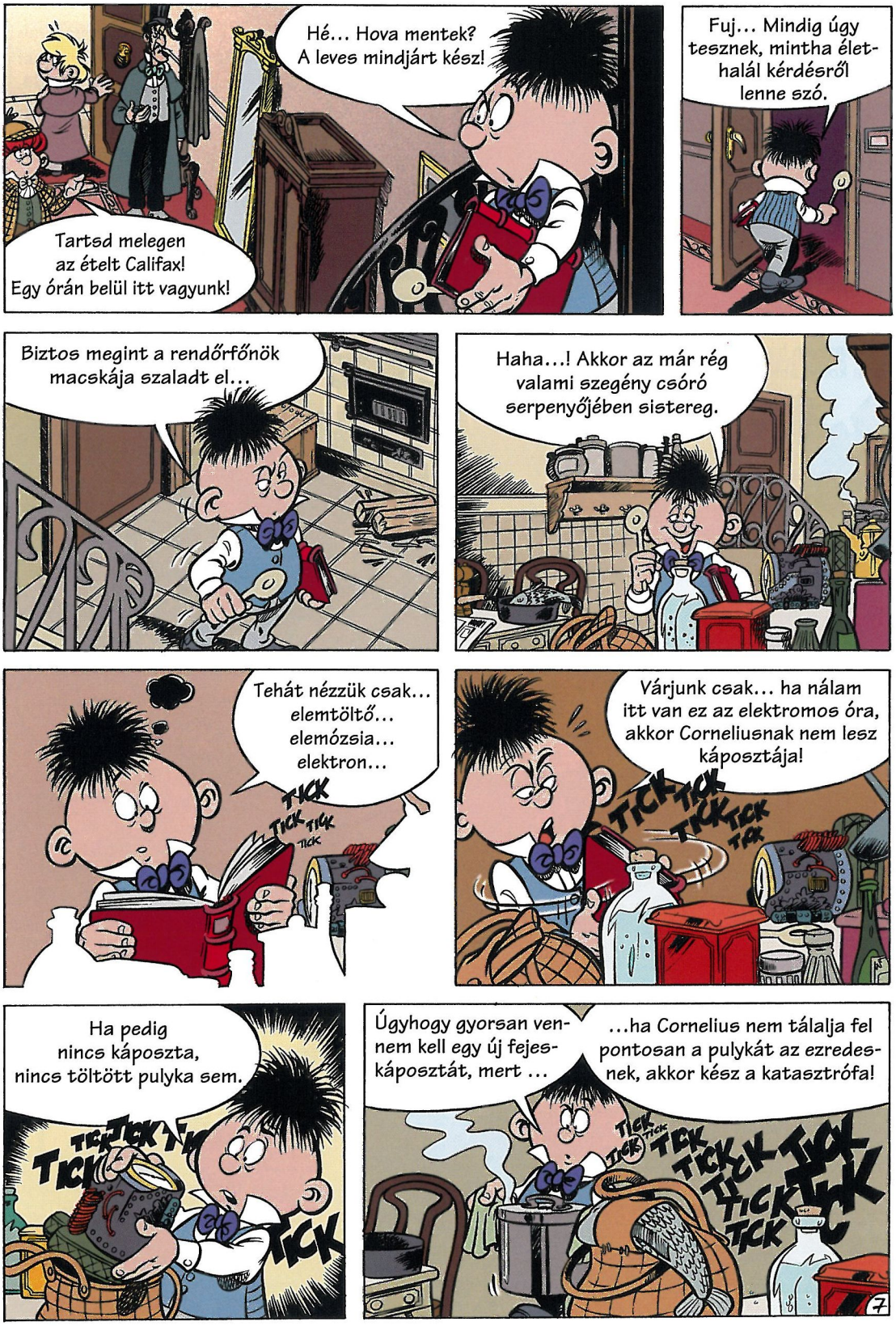
Hogy valahogy elcserélte a táskát!
Pontosan!

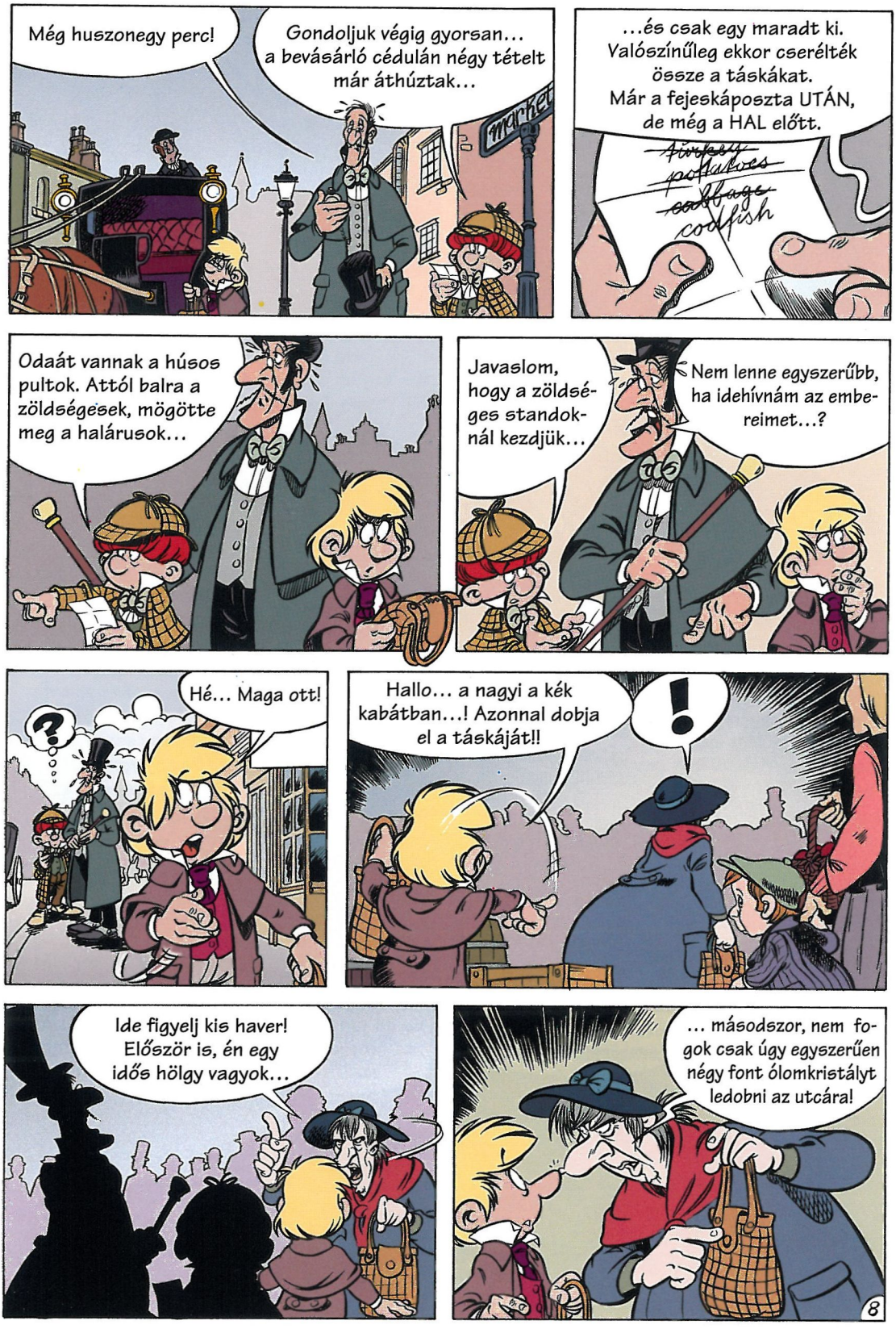
Forrásaink szerint a bomba egy időzítő szerkezettel van ellátva, ami így pontosan délben robban.
Ezek szerint valaki mit sem sejtve mászkál a városban egy pokolgéppel, és 40 perc múlva... Istenem...!

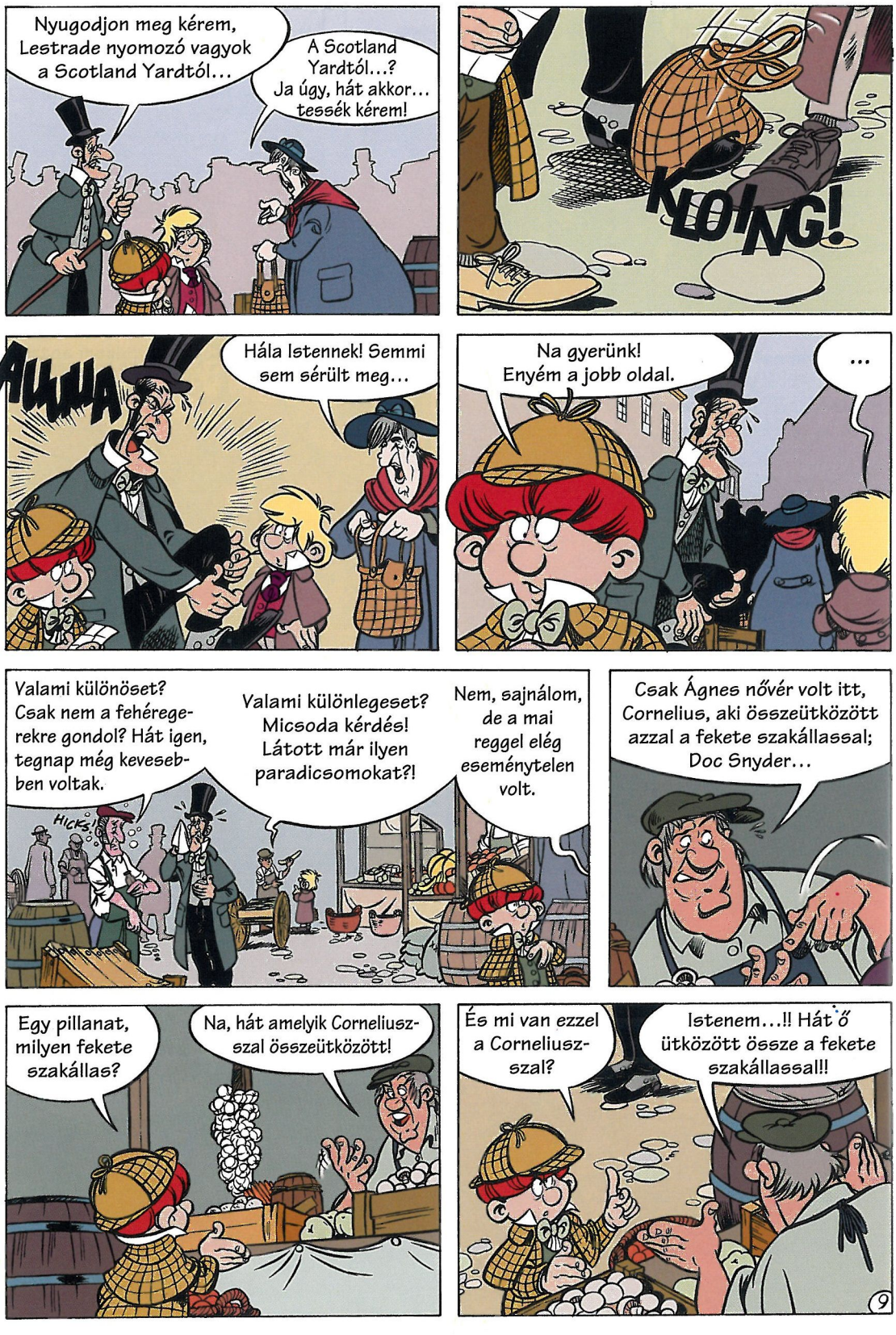
Csodálatos ez a nyugalom... csak a lovak trappolása hallatszik be az utcáról...
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK

...idebenn meg a leves sistergése, a falióra ketyegése...
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
4

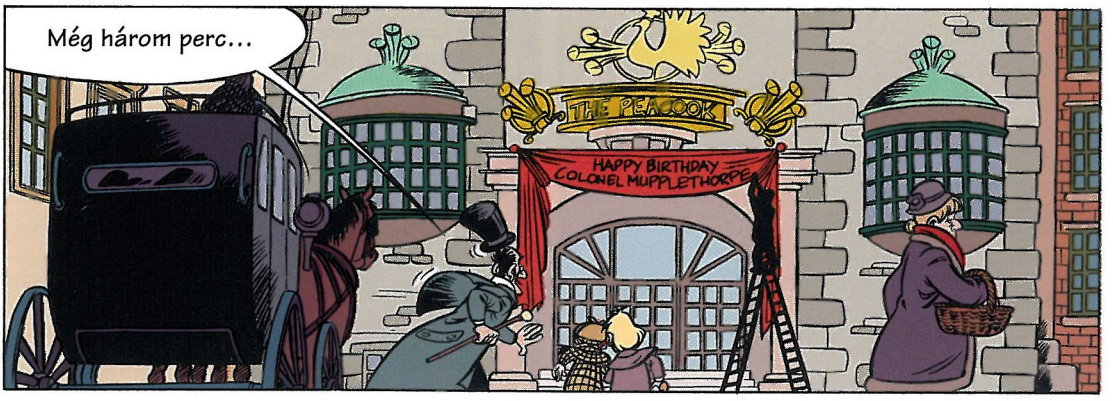

BLUB BLUBBER BLUB BLUBBER
A leves!!
!!!
ZIIIIISCH!
Huh... Egy hajszálon múlott, hogy nem égett oda. Ebből is látszik...
...milyen hasznos lenne egy vekker a konyhában! Ezt meg is mondom a többieknek...
Képzeljétek el...
Pssszt... ne most!!
A táska a kocsiban van. De várjanak csak...
Fontoskodók! Na megnézem, hogy Brabax okos könyveiben találok-e valamit az elektromos órákról.
A cetli, amit a táskában találtunk, itt van nálam.
Egy bevásárlócédula! Talán még segítségünkre lehet.
Mondja csak nyomozó úr... HOL szállt meg Rabjatov?
A Doomsday Courtban, a Dover Streeten. Miért?
Dover Street... hmmm, akkor az emlékmű felé menet át kellett haladnia a Shepherd piacon.
Tehát nyomozó úr – irány a Shepherd piac! Talán még van esélyünk!
6


Tartsd melegen az ételt Califax! Egy órán belül itt vagyunk!
Hé... Hova mentek? A leves mindjárt kész!
Fuj... Mindig úgy tesznek, mintha élet-halál kérdésről lenne szó.
Biztos megint a rendőrfőnök macskája szaladt el...
Haha...! Akkor az már rég valami szegény csóró serpenyőjében sistereg.
Tehát nézzük csak... elemtöltő... elemózsia... elektron...
TICK TICK TICK TICK
Várjunk csak... ha nálam itt van ez az elektromos óra, akkor Corneliusnak nem lesz káposztája!
TICK TICK TICK TICK TICK
Ha pedig nincs káposzta, nincs töltött pulyka sem.
TICK TICK TICK TICK
Úgyhogy gyorsan vennem kell egy új fejeskáposztát, mert ...
...ha Cornelius nem tálalja fel pontosan a pulykát az ezredesnek, akkor kész a katasztrófa!
TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK
7


Még huszonegy perc!
Gondoljuk végig gyorsan... a bevásárló cédulán négy tételt már áthúztak...
market
...és csak egy maradt ki. Valószínűleg ekkor cserélték össze a táskákat. Már a fejeskáposzta UTÁN, de még a HAL előtt.
cabbage
codfish
Odaát vannak a húsos pultok. Attól balra a zöldségesek, mögötte meg a halárusok...
Javaslom, hogy a zöldséges standoknál kezdjük...
Nem lenne egyszerűbb, ha idehívnám az embereimet...?
Hé... Maga ott!
?
Hallo... a nagyi a kék kabátban...! Azonnal dobja el a táskáját!!
!
Ide figyelj kis haver! Először is, én egy idős hölgy vagyok...
... másodszor, nem fogok csak úgy egyszerűen négy font ólomkristályt ledobni az utcára!
8


Nyugodjon meg kérem, Lestrade nyomozó vagyok a Scotland Yardtól...
A Scotland Yardtól...? Ja úgy, hát akkor... tessék kérem!
KLONG!
AUUUA
Hála Istennek! Semmi sem sérült meg...
Na gyerünk! Enyém a jobb oldal.
...
Valami különöset? Csak nem a fehéregerekre gondol? Hát igen, tegnap még kevesebben voltak.
Valami különlegeset? Micsoda kérdés! Látott már ilyen paradicsomokat?!
Nem, sajnálom, de a mai reggel elég eseménytelen volt.
HICK!
Csak Ágnes nővér volt itt, Cornelius, aki összeütközött azzal a fekete szakállassal; Doc Snyder...
Egy pillanat, milyen fekete szakállas?
Na, hát amelyik Corneliusszal összeütközött!
És mi van ezzel a Corneliusszal?
Istenem...!! Hát ő ütközött össze a fekete szakállassal!!
9

De ki az a Cornelius?!
Most tréfálnak velem? Hiszen ott van a kezükben a táskája!
Akkor biztos azt is szeretnék tudni, hol lakik ez a Cornelius...
Igen, gyorsan!
Upper Brook, Parkstreet sarok, a bal oldalon...
De napközben szakácsként dolgozik a PEACOOK-ban! Berkeley Square húsz!
Fura, hogy még sosem láttam őket a cirkuszban!
Califax már mesélt erről a Corneliusról...
Még tizenkét perc...
Egy fejes káposztát kérnék!
Ááá... ma már volt szerencsénk találkozni.
Úgy van. Amikor Cornelius összeütközött a fekete szakállassal.
Ahogy mondod.
10


Még három perc...
THE PEACOCK
HAPPY BIRTHDAY COLONEL MUPPLETHORPE

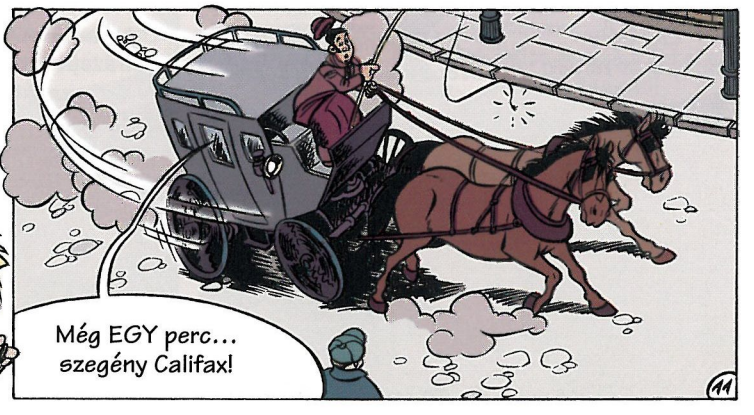
Scotland Yard!! HOL van a táska?!

Ho...hogy került Önökhöz a táskám?
Úgy, ahogy az ÖN táskájába a bomba!

Miféle bomba? Hiszen én csak azért adtam oda neki a táskát, hogy ha megvette, abba tegye a halat.
Istenem! KI az a NEKI?

Califaxnak hívják és a Bakerstreeten lakik.

A fején mintha egy borotvapamacs lenne.


Még EGY perc... szegény Califax!
11

Az is lehet, hogy az óra ajándék az ezredes születésnapjára. Csak az a különös, hogy pont a fejeskáposzta hiányzott.
Hát igen, az élet már csak ilyen – csupa rejtély.
CAAALIIIIFAX
GYORSAN A TÁSKÁT...!
Engedd el a táskát! Corneliusnak szüksége van arra a fejeskáposztára, különben...
Az nem fejeskáposzta, az egy...
...BOMBA!!!
TICK TICK TICK
TICK TICK
Jé, a zöldséges ezt nem is mondta nekem...!
Még 10 másodperc!!
Abrax, gyorsan... a feszítővasat!
TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK TICK
12

Még nyolc másodperc!
TICK TICK TICK TICK TICK TICK
TICK TICK TICK TICK TICK TICK
...6...
TICK TICK TICK TICK TICK TICK
...4...
TICK TICK TICK TICK TICK TICK
...2...
TICK
BAAAAAAAAWUUUM!
Fene vigye a káposztát...! De azért az óráért mégiscsak kár!
Mindenre egyszer sor kerül
Nem egyszer DIRREL DURRAL,
Van, hogy nem úgy sikerül,
S véget ér egy nagy BUMMAL.
TICK TICK TICK

Detektív Palánták
A kiadvány eredeti címe: Kleine Detektive,
Die Abrafaxe heiser Spur

Kiadja: **Abrafaxe Kft.**
Felelős kiadó: **Cselovszki Róbert**
Fordította: **Elementa 2000 Bt.**
Szerkesztette: **Szinekúra Kft.**
Nyomdai kivitelezés: **Dabasi Nyomda Rt.**

Szöveg: Hubertus Rufledt
Rajz: Thorstein Kiecker

MINDEN JOG FENNTARTVA!

ABRAFAXE KIADÓ KFT.
1141 Budapest Róna u. 207.
E-mail: abrafaxe@szinekura.hu

ISBN 963 00 7092 8

1.200

1190.–

Egy lekvárgyárost elraboltak,
s a tettesnek nyoma sincs.....
Egy értékes gyémántnyakláncot ellopnak
egy hajóút során, s a tettes itt is ismeretlen.....
Egy pokolgép eltűnik,
mely ráadásul bármelyik pillanatban felrobbanhat.....!
A Scotland Yard embereinek is kihívást jelent néha
megoldani egy-egy rafinált bűnügyet.
De mindjárt hármat egymás után?
Szerencsére színre lép a három manó, és ahol ők
megjelennek ott a bűnözőknek semmi esélye!

Vagy mégis....?

ABRAFAXE Kiadó, Budapest

ISBN 963-00-7092-8